



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Erntedankfest

Der Kleingartenverein Mookerloch veranstaltet am

29.09.13

sein traditionelles Erntedankfest in der
Kleingartenanlage im Mookerloch.

Wir bieten an:

- ☀ Erbsensuppe
- ☀ Gulaschsuppe
- ☀ Rostwurst
- ☀ Kartoffelpuffer
- ☀ Kaffee und Kuchen

Für die Kinder bieten wir
Apfelsaft pressen, Kürbis schnitzen und
eine Mittelalterecke an.

Am Abend findet eine große
Feuershow
statt.



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

26.09.2013	Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
27.09.2013	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Nied-Apotheke, Hemmersdorf, Tel. 06833/8044
28.09.2013	Galerie-Apotheke, Saarlouis, Tel: 43088, Fuchs-Apotheke, Merzig, 06861/73111
29.09.2013	Doc-Morris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000, Mathilde-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/41010
30.09.2013	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel: 06834-770790
01.10.2013	Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777, Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
02.10.2013	City-Apotheke Seelbach, Saarlouis, Tel: 5014486, Nikolaus-Apotheke, Düppenweiler, Tel: 06832-8153

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten - **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

28.09.2013

Dr. Dewald, Saarlouis, Tel: 2810

Dr. Dutka, Püttlingen, Tel: 06898/689444

29.09.2013

Dr. Spaniol, Saarwellingen, Tel.: 06838/92592

Greff, Völklingen, Tel: 06898/22450

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

28./29.09.2013

Franz-Rudolf Dillschneider, Überherrn, Tel.: 06836/2309

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

28./29.09.2013

Medizinisches Versorgungszentrum Herr Kiefer Bernhard, Heusweiler, Tel: 06806/77377

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

28.09.2013: Dr. Klaus Metger, Merzig, Tel: 06861/4428

29.09.2013: Klaus-Michael Manz, Saarlouis, Tel: 4881200

i Tierärztlicher Notdienst

28./29.09.2013

Tierklinik Köllertal, Püttlingen, Tel: 06806/922000

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,
Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0
oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

Redaktionsschluss-Vorverlegung „Tag der deutschen Einheit“

Der **Feiertag Tag der deutschen Einheit am 03. Oktober 2013** macht eine Vorverlegung erforderlich.

Der Redaktionsschluss für die Ausgabe 40 ist wie folgt:

Freitag, 27. September 2013,

10.00 Uhr

Wir bitten Sie, Ihre Beiträge rechtzeitig zu o.g. Termin einzureichen. Später eingehende Berichte können nicht mehr veröffentlicht werden. Um Beachtung wird gebeten!

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH
-Redaktion-



Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Zurück zu den Wurzeln - Familie Salm besucht Wallerfangen

Vielen von Ihnen ist sicherlich das Anwesen „Salms-Haus“ am Saarlarm ein Begriff. Das herrschaftliche Wohnhaus ist fast 200 Jahre alt und war über viele Jahrzehnte Sitz der Schifferfamilie Salm.

Vor einigen Wochen meldete sich bei dem Wallerfanger Heimatforscher Markus Battard ein Karl Salm aus Trier. Schnell stellte sich heraus, dass es sich um den Urenkel des Wallerfanger Saarschiffers Peter Salm (18.3.1844 bis 11.2.1892) handelte. Dieser besaß zwei eigene Schiffe und befuhr Flüsse und Kanäle in Deutschland, Belgien, Holland und Frankreich. Peter Salm verstarb mit knapp 48 Jahren an einem Hirnschlag auf einer seiner Fahrten an Bord.

Zwischen Karl Salm und Markus Battard entstand ein intensiver Kontakt. Es wurden zahlreiche Dokumente und Informationen ausgetauscht. Karl Salm äußerte den großen Wunsch, das Haus seiner Vorfahren zu besichtigen. Am 14.9.2013 konnte ich zusammen mit Herrn Salm, seiner Tochter Valentina, der Familie Schweitzer (Freunde der Familie Salm) und Markus Battard den geschichtsträchtigen Ort am nahegelegenen Saarlarm besuchen.



(Elfriede Schweitzer, Valentina Salm, BM Günter Zahn, Karl Salm, Markus Battard, Alfred Gulden auf der Treppe zum Anwesen „Salm's Haus“; Foto: Karl-Heinz Schweitzer)

Man spürte förmlich die Spannung, als Karl Salm und seine Tochter Valentina das Anwesen ihrer Vorfahren betraten. Der dort wohnende bekannte saarländische Mundartdichter Alfred Gulden begrüßte die Gäste und verstand es in interessanter und amüsanter Art und Weise über das Anwesen und sein Leben dort zu erzählen.

Schon heute steht fest, dass Familie Salm im Frühjahr zu einem weiteren Besuch ins Saarland kommen wird, um noch mehr über das Wirken ihrer Vorfahren zu erfahren. Ich freue mich auf diesen Besuch.

Günter Zahn
Bürgermeister

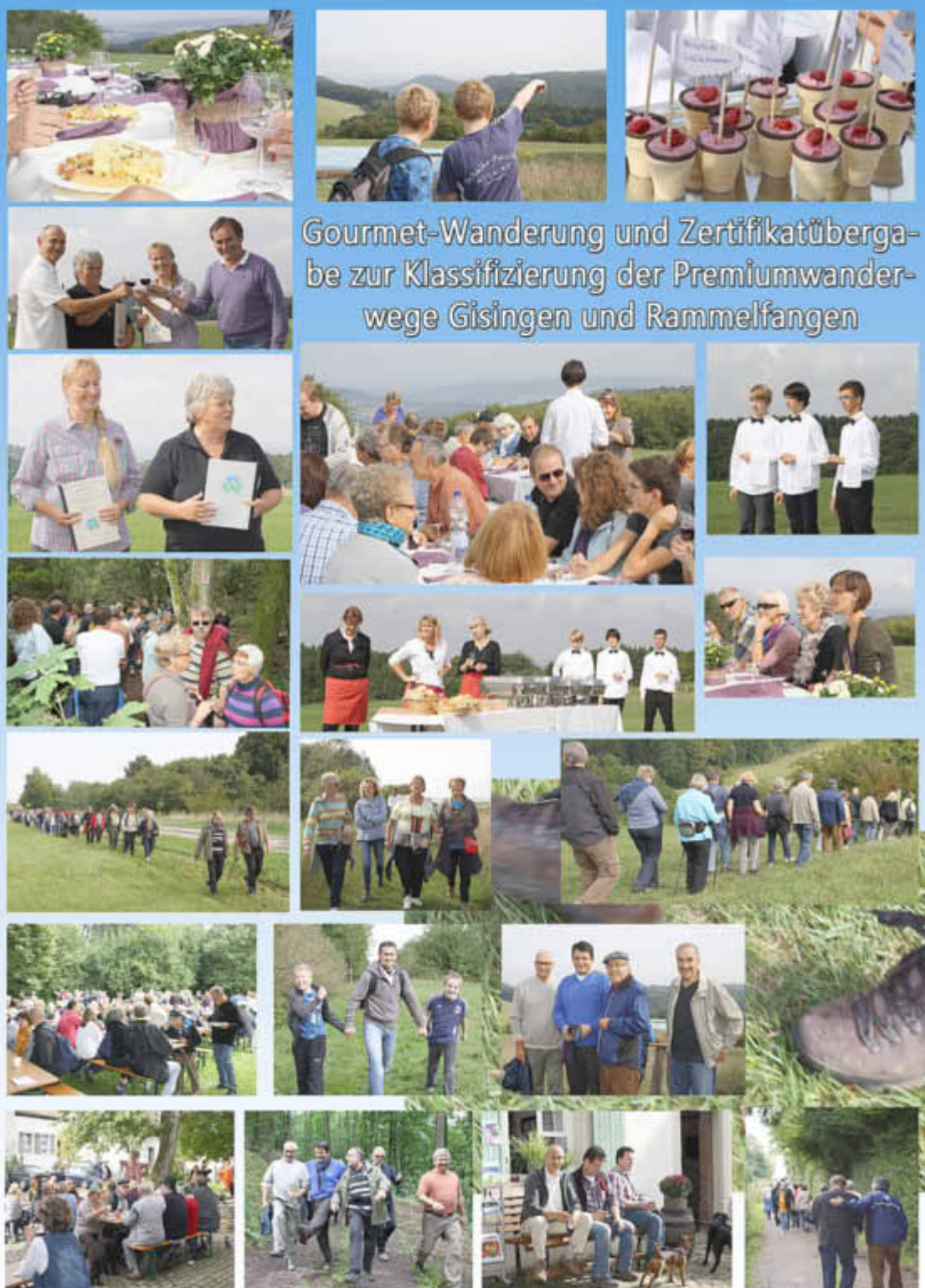


Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters





AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Gemeinde Wallerfangen** sucht für ihr Projekt „Haus der Generationen“ eine

Fachkraft der Sozialen Arbeit (m/w) in Teilzeit (19,5 Stunden)

für den Aufbau und die Begleitung einer generationsübergreifenden Sozialarbeit.

Das Arbeitsverhältnis ist nach dem Teilzeit- und Befristungsgesetz (TzBfG) vorerst für die **Dauer von zwei Jahren** befristet.

Zielsetzung des Projektes ist, dass sich Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren im Alltag häufig und selbstverständlich begegnen, sich helfen und voneinander lernen.

Die Vergütung erfolgt entsprechend der Vergütungsgruppe S 11 des TVÖD (Sozial- und Erziehungsdienst).

Das Aufgabengebiet umfasst im Einzelnen:

- Fachlicher Aufbau und Begleitung der Bereiche:
 - Generationenübergreifende Veranstaltungsangebote
 - Veranstaltungsangebote für
 - > Kinder
 - > Jugendliche (offener Jugendtreff)
 - > Erwachsene
 - > Senioren
 - Integration von Einwanderern
- Zusammenarbeit mit dem Förderverein „Haus der Generationen“
- Zusammenarbeit mit den Beiräten der Gemeinde Wallerfangen
- Netzwerk- und Gremienarbeit
- Sonderveranstaltungen
 - Beteiligung an Angeboten im Gemeinwesen
 - Beteiligung an Veranstaltungen der Gemeinde Wallerfangen
- Öffentlichkeitsarbeit

Der Aufgabenbereich stellt sehr hohe Erwartungen an die persönliche Kommunikations-, Kontakt- und Konfliktfähigkeit.

Erforderlich sind die Fähigkeiten, sich die eigene Arbeitszeit effizient zu strukturieren, komplexe Veranstaltungen erfolgreich zu organisieren, und Kreativität, echtes Interesse an den Lebenswirklichkeiten und Lebensperspektiven der Zielgruppen, selbstständiges Arbeiten. Die Bereitschaft zum flexiblen Arbeiten an Nachmittagen, den Abendstunden und an Wochenenden wird vorausgesetzt.

Die Qualifikationskriterien orientieren sich an der Stellenbeschreibung für Fachkräfte in der Kinder- und Jugendarbeit/ Jugendsozialarbeit/ Erzieherischer Kinder- und Jugendschutz im Landkreis Saarlouis.

Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Um Unterrepräsentanzen zu vermeiden, werden Frauen besonders aufgefordert, sich zu bewerben.

Ihre aussagekräftige Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse usw.) senden Sie bitte bis zum **18.10.2013** an die **Gemeinde Wallerfangen, -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen.**

Auskünfte erteilt Frau Hettinger, Tel. 06831/6809-24.

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen.

Wallerfangen, den 23. September 2013
Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ Nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

BEKANNTMACHUNG

Am **Dienstag, den 01. Oktober 2013, 17.15 Uhr**, findet im **Sitzungssaal des Rathauses** in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

Tagesordnung

Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Personal-, Finanz- und Rechtsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 05. September 2013
 - Nichtöffentliche Sitzung -
2. Vorstellungsgespräch zur Einstellung zweier Beschäftigter für den Gemeindebauhof
3. Stellenausschreibung für die Besetzung der Leitung des Bauamtes
4. Abschluss eines Vertrages mit „Hänsel und Gretel“ zur Schaffung von Rettungsinseln für Kinder
5. Änderung der Vergnügungssteuersatzung zum 01.01.2014
6. Erlass von Gewerbesteuern
7. Stundung von Gewerbesteuer
8. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 19. September 2013
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Ende des amtlichen Teils

Mitteilungen der Verwaltung

Bundestagswahl 2013 Gemeinde Wallerfangen

Ergebnis der Erststimmen

WAHLBEZIRK	Wähler	Erststimmen ungültig	Erststimmen gültig	CDU (Altmaier)	SPD (Jost)	Die Linke (Schumacher)	FDP (Krichel)	Grüne (Tressel)	Piraten (Klein)	NPD (Franz)	AFD (Adams)
1	419	7	412	130	163	52	9	14	12	5	27
2	536	15	521	247	156	57	4	11	14	20	12
3	482	16	466	174	192	45	4	23	9	4	15
4	629	19	610	260	202	78	2	31	13	13	11
5	67	0	67	26	23	5	3	4	1	1	4
Bedersd.	186	5	181	63	81	7	2	12	3	6	7
Düren	236	9	227	98	81	18	1	2	4	6	17
Gisingen	417	21	396	171	141	32	7	18	13	5	9
Ihn	250	5	245	110	90	18	0	6	6	7	8
Ittersdorf	439	13	426	182	149	40	5	11	6	13	20
Kerlingen	349	0	349	118	163	33	6	9	10	2	8
Leidingen	113	2	111	51	38	16	0	1	2	0	3
Rammelfangen	150	4	146	60	57	14	2	1	5	4	3
St.Barbara	399	10	389	112	183	36	3	9	6	10	30
BW	1025	24	951	414	368	53	14	28	22	12	40
Summe	5.697	150	5.497	2.216	2.087	504	62	180	126	108	214
			%	40,31	37,97	9,17	1,13	3,27	2,29	1,96	3,89

Wahlbeteiligung 74,64

Wahlbezirke 1, 2, 3 und 4 = Wallerfangen
Wahlbezirk 5 = Oberlimberg

Ergebnis der Zweitstimmen

Wahlbezirk	Wähler	Zweitstimmen Ung.	Zweitstimmen gültig	CDU	SPD	Die Linke	FDP	Grüne	FAMILIE	Piraten	NPD
1	419	7	412	107	130	62	26	24	3	15	8
2	536	17	519	206	149	66	25	15	9	11	20
3	482	13	469	156	153	62	18	33	2	12	5
4	629	20	609	245	157	85	18	42	8	9	16
5	67	0	67	26	18	7	4	4	0	1	1
Bedersdorf	186	7	179	59	71	14	4	11	1	6	6
Düren	236	5	231	95	77	21	5	8	1	4	6
Gisingen	417	16	401	151	114	53	23	19	6	14	5
Ihn	250	5	245	122	53	23	4	8	1	10	5
Ittersdorf	439	11	428	162	136	43	13	18	2	10	12
Kerlingen	349	3	346	122	120	45	10	6	8	15	3
Leidingen	113	2	111	48	28	25	1	0	1	3	0
Rammelfangen	150	4	146	56	50	18	6	1	1	4	5
St.Barbara	399	9	390	109	155	44	7	9	7	8	11
BW	1025	24	951	362	305	73	56	60	9	16	14
Summe		143	5.504	2.026	1.716	641	220	258	59	138	117
			%	36,81	31,18	11,65	4,00	4,69	1,07	2,51	2,13

Wahlbeteiligung 72,11

Wahlbezirke 1, 2, 3 und 4 = Wallerfangen
Wahlbezirk 5 = Oberlimberg

Ein herzliches Dankeschön an alle Wahlhelferinnen und Wahlhelfer

Ich möchte mich bei allen Damen und Herren recht herzlich bedanken, die sich bei der Bundestagswahl am 22. September 2013 ehrenamtlich in den Wahllokale mitgearbeitet und dazu beigetragen haben, dass die Wahlen in unserer Gemeinde korrekt und zügig abgelaufen sind.

Ihr Bürgermeister
Günter Zahn

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



■ Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Maria Winter, Saarlouiser Str. 1, zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 27.09.2013

Gemeindebezirk Kerlingen

Frau Anna Straub, Trogbornweg 3, zur Vollendung des 84. Lebensjahres am 27.09.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Wilhelm Engel, Von-Galhau-Str. 2, zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 28.09.2013

Herr Hans Kniesbeck, Sonnenstr. 9, zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 28.09.2013

Frau Margareta Gergen, Wittum 2, zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 28.09.2013

Herr Horst Schnadinger, Entenstr. 11, zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 29.09.2013

Frau Helga Goedicke, Königsberger Str. 5, zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 29.09.2013

Frau Maria Amann, Hospitalstr. 5, zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 30.09.2013

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister

Günter Zahn

■ NACHRUF

Im Alter von 66 Jahren ist am 23. August 2013 das langjährige Mitglied des Orsrates Wallerfangen

Frau Gudrun Heckel

verstorben.

Frau Heckel setzte sich als Orsratsmitglied uneigennützig mit viel Engagement für das Wohl der Wallerfanger Bevölkerung ein, wozu ihr die Gemeinde Wallerfangen zu großem Dank verpflichtet ist.

Die Gemeinde Wallerfangen trauert mit den Angehörigen von Frau Gudrun Heckel und wird ihr Andenken stets in Ehren bewahren.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

Der Ortsvorsteher von Wallerfangen

Hans-Joachim Larivière

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenanträge können nur nach v orheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Josten, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr
Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr.....06831/680950
E-Mail: info@wallerfangen.de
Internet: www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0
Fax..... 06831/6809-88
E-Mail:info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst:.....0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst06831/62449
Schirra Stefan06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois).....06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise)06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike).....06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz).....06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert).....06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele)06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan).....06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim)06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 3006837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 806837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 406837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 406831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen06831/965199
Fax.....06831/643422
Grundschule Gisingen06837/91001
Fax.....06837/7080051
FGTS06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen06831/964585
Fax.....06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg.06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen.....06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel.06837/1356
Fax-Nr.06837/901988
Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
Fax.....06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen.....06831/60402
Campingplatz Wallerfangen06831/60591
Walderfingia Wallerfangen.....06831/60297
Sporthalle Scheidberg06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen06831/60282
Haus Saargau.....06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen.....06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen06831/62019
Polizei Saarlouis06831/9010

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223

Ihr Ortsvorsteher informiert

An alle Internetnutzerinnen und Internetnutzer
Bei den Informationsveranstaltungen der Firma Inexio im Gasthaus Ehl wurde die vorgesehene Anzahl an Interessenten nicht erreicht. Trotz der noch fehlenden Bewerber hat die Fa. Inexio mit Herrn Bürgermeister Zahn einen Vertrag über den Ausbau des schnellen Internets in Kerlingen beschlossen.

Falls Sie sich noch informieren möchten, schauen Sie einfach im Internet unter www.myquix.de oder informieren Sie sich unter der kostenlosen Rufnummer 0800-7849375.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Ortsvorsteher
Herbert Rhoden



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de

Gourmetwanderung und 71 Punkte für Rammelfangen

Es gab viele Höhepunkte bei der Gourmetwanderung am vergangenen Samstag, die im Rahmen des EU-Microprojektes »10 Jahre gelebte Dorffreundschaft Gisingen - Mey« veranstaltet wurde. Gisingen und Rammelfangen hatten sich entschlossen, im Rahmen dieser Wanderung, die Feierstunde und Übergabe der Urkunden zur Zertifizierung der Premiumwege und Traumschleifen »Der Gisinger« und »Hirn- Gallenberg Tour«, auf das gemeinsame Stück Weg auf dem Gallenberg zu verlegen.

Die Wanderung war von der Dorfgemeinschaft Gisingen bestens organisiert und so starteten über 120 Wanderer gegen 11.00 Uhr, bei schönstem Sonnenschein nach einem Begrüßungstrunk am Wanderparkplatz. Die erste Station war die Weiheranlage des ASV Rammelfangen e.V., wo eine leckere Kartoffelsuppe als Vorspeise gereicht wurde. Auf dem Gelände des Modellsportclub Servo 74. eV., auf der Höhe des Gallenberges, warteten festlich gedeckte Tische, ein grandioses Panorama, gute Weine und das Mittagessen auf die Wanderer.



Zunächst wurden jedoch nach der Ansprache von Bürgermeister Günter Zahn und lobenden Worten von Dieter Ruck, Leiter der Tourismuszentrale des Landkreises Saarlouis, den Ortsvorsteherinnen Ulrike Heffinger und Gabriele Harpers, die Urkunden des Deutschen Wanderinstitutes zur Zertifizierung der Premiumwege überreicht. »Der Gisinger« schaffte 63 Punkte und legte einen tollen Start hin. »Die Hirn-Gallenberg Tour« erreichte 71 Punkte und konnte sich seit der Erstzertifizierung vor 3 Jahren um 11 Punkte steigern. Umgesetzte Ideen aus der Bevölkerung, wie z.B. der Aussichtsturm und die gute Beschilderung trugen zu diesem Ergebnis bei. Die Ortsvorsteherinnen nahmen die jeweiligen Urkunden im Namen der Dorfgemeinschaften entgegen.

Die Dorfgemeinschaft Rammelfangen krenzenzte einen »Hundsärschchaps« um auf die guten Ergebnisse anzustoßen. Das besondere an diesen beiden Wegen ist, dass sie durch Bürgerengagement entstanden sind. Von engagierten Bürgern für die Wanderer. Nach der Übergabe der Urkunden wurde das Mittagessen fachmännisch serviert. Die Wanderer waren von dem guten Essen und dem herrlichen Platz begeistert und wollten fast nicht weiter gehen. Am »Leitersteiner Born« warteten jedoch leckere Käsespieße als Dessert und so musste die Wandergruppe doch aufbrechen. In bester Stimmung ging es danach weiter bis zum Ausklang am Haus Saargau mit Kaffee und Kuchen. Noch lange saßen die Wanderer, unter Ihnen die Gäste aus Mey, zusammen. Ein gelungener Tag. Aus Rammelfangen Glückwünsche nach Gisingen zu den erreichten 63 Punkten und zu der sehr guten Organisation der Veranstaltung. Danke an den ASV Rammelfangen e.V. und an den Modellsportclub Servo 74. eV., daß die jeweiligen Vereinsgelände genutzt werden durften. Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK

Lbz. Ihn-Leidingen-Rammelfangen

Zur Großübung am Freitag, dem 27.09.2013, treffen wir uns um 18:30 Uhr am GH in Ihn. Gemeindetshirts!

Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am **Freitag, den 27.09.2013**, findet eine gemeinsame Übung aller Löschbezirke statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr (geänderte Zeit) am Gerätehaus. Der Löschbezirksführer, A. Hubert

Löschbezirk St. Barbara

Gemeinsame Übung

Zu unserer nächsten Übung treffen wir uns am **Freitag, dem 27.09.2013 um 17.45 Uhr** am Gerätehaus. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten!

Stefan Schirra, Schriftführer

Feuerwehr Wallerfangen

Löschbezirk Wallerfangen-Mitte

Am **Freitag, den 27.09.13** findet um **19.00 Uhr** eine gemeinsame Übung aller Löschbezirke der Gemeinde Wallerfangen in Ihn statt.

Treffpunkt ist ab 18.30 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen von wo aus wir das Übungsobjekt anfahren. (Kleidung - Gemeinde T-Shirt)

Unsere Übungen im Oktober sind am:

Mittwoch 02.10.13 um 19.00 Uhr

Montag 07.10.13 um 19.00 Uhr

Mittwoch 16.10.13 um 19.00 Uhr

Löschbezirksführer A. Jost

Übung Gesamtwehr Wallerfangen

Am **Freitag, 27.09.13**, findet um 19 Uhr die nächste Übung der Gesamtwehr statt.

Abwurf der einzelnen Löschbezirke erfolgt ab den Gerätehäusern.

Gesamtwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Ich bitte um **Vormerkung folgender Termine:**

1. Freitag, 25.10.13 Besuch der Freiw. Feuerwehr Saarlouis Löschbezirk „Innenstadt“

2. Freitag, 13.12.13 Weihnachtsfeier im Gerätehaus Wallerfangen

Zu beiden Terminen werden persönliche Einladungen zugestellt.

A. Tasch, Seniorenbeauftragter

Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am **27. September 2013** findet unsere nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

Nächster Termin:

12. Oktober 2013 - Familienabend mit unseren Kameraden der Feuerwehr



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf	06837-74376
Löschbezirk Gisingen/ Oberlimberg	06837-708154 oder 06837-1804
Löschbezirk Ihn/Leidingen/ Rammelfangen	06837-74521 oder 06837-909030
Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Kerlingen	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk St. Barbara	06831-61720 oder 06831-964597
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Gemeindejugendwart	06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,
Frank MINOR..... 06831-69542
Stellvertretender Wehrführer,
Andreas JOST 06837-909879

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigefügt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

Die Jugendfeuerwehr Wallerfangen stellte sich vor Pascal Sünnen zum neuen Gemeindejugendwart ernannt



Am Sonntag, 01.09.13, fand in Kerlingen der Tag der Jugendfeuerwehr statt. Dieser Tag stand unter dem Motto „Jugendfeuerwehr zum Anfassen“.

Die Jugendlichen stellten sich und Ihre Arbeit vor. Wer wissen wollte, was die Jungen und Mädchen zwischen 8 und 16 Jahren bei der Jugendfeuerwehr so alles lernen, der konnte dort alles Wissenswerte erfahren. Der Nachwuchs der Feuerwehr Wallerfangen stellte in verschiedenen Vorführungen und Demonstrationen ihr Können und Wissen unter Beweis. Auch konnten die Fahrzeuge und Gerätschaften der Feuerwehr ausgiebig begutachtet werden.



Am Nachmittag erfolgte dann noch ein offizieller Führungswechsel in der Jugendfeuerwehr: **Pascal Sünnen** vom Löschbezirk Wallerfangen wurde offiziell zum neuen **Gemeindejugendwart** ernannt. Er tritt die Nachfolge von Volker Bauer an, der in diesem Jahr die Löschbezirksführung in Ihn/Leidingen/Rammelfangen übernommen hatte.

Wehrführer Frank Minor dankte V. Bauer für 28 Jahre Jugendarbeit und sein Engagement in den vergangenen Jahren als Gemeindejugendwart. Er wünschte P. Sünnen viel Erfolg in seinem Amt.

■ Dorfgemeinschaft Gisingen

Einladung zum Seniorennachmittag in Gisingen

Die Dorfgemeinschaft Gisingen lädt alle Gisinger Bürgerinnen und Bürger, die das 70. Lebensjahr erreicht haben, oder das 70. Lebensjahr überschritten haben zu einem Seniorennachmittag mit bunten Programm recht herzlich ein. Die Veranstaltung findet am Sonntag, den 13.10.2013 im Gasthaus Bauer um 15.00 Uhr statt. Alle in Frage kommenden Besucher werden in den nächsten Tagen durch Hausbesuch persönlich eingeladen. Die Mitglieder des DRK Gisingen werden Sie mit Speisen, Getränken, Kaffee und Kuchen bestens versorgen.

Die Dorfgemeinschaft freut sich auf Ihren Besuch und wünscht schon im Voraus einen schönen und harmonischen Nachmittag.

1. Vorsitzender Ernst Funke

Jung und alt

■ »Vulkanausbruch« in der Walderfingia

Der **Stromboli** ist ein gewaltiger italienischer **Vulkan**, der immer wieder ausbricht.

Und genauso geht es **Knut**: Es grummelt in ihm, er sieht rot, sein Kopf ist schlagartig leer und dann kommt der Ausbruch.

Der Wutausbruch!

Knut spuckt zwar keine Lava, aber er beschimpft, kratzt und haut...

Das gibt natürlich Ärger und Probleme, vor allem in der Schule.

Also kommt Knut nicht drum herum, er muss seine Wut in den Griff bekommen.



Blick auf die Kulissen des Traumtheaters



Knut und seine Mama kletterten bei ihrer Wutexpedition sogar in die Schränke

Wie Knut das geschafft hat, durften die **Wallerfanger Grundschüler** in dem Theaterstück: **Stromboli oder Knut und die Wut** in der Walderfingia live und hautnah miterleben:

Dieses Stück bot eine sehr fundierte und trotzdem unterhaltsame, kindgerechte und sehr plastische Auseinandersetzung mit dem Thema »Aggression & Gewalt«.

Die Kinder lernten u.a. dass Aggression an sich nichts Schlimmes ist, sondern sogar angeboren und lebensnotwendig!

Aber der Umgang mit ihr ist nicht angeboren, den muss man lernen und trainieren, zuhause und in der Schule.

Denn wenn man seine Aggression nicht beherrscht, sondern sich von ihr beherrschen lässt, schlägt Aggression um in Gewalt, und dann wird es gefährlich.

Nach dem Theaterstück und einer sehr lehrreichen **Nachbesprechung** gingen die Wallerfanger Grundschüler um viele Einsichten und Erkenntnisse reicher zurück in die Schule. hs

■ Gott 9.0 stieß auf großes Interesse

Vortragsabend von Tilmann Haberer im St. Nikolaus-Hospital

Die Zahl von etwa 80 Teilnehmerinnen und Teilnehmern bei dem Vortragsabend zu dem Buch »Gott 9.0 - wohin unsere Gesellschaft spirituell wachsen wird« am Montag, den 16. September zeigt, dass der Arbeitskreis Spiritualität und Seelsorge hier ein Thema aufgegriffen hat, das viele Menschen in unserer Zeit bewegt. Der Referent, Tilmann Haberer, der zusammen mit Marion und Wernern Tiki Küstenmacher das Buch verfasst hatte, verstand es auf verständliche und auch humorvolle Weise die Stufen spiritueller Entwicklung vom Urknall bis zur heutigen Zeit aufzuzeigen. Gleichzeitig lieferte er damit wertvolle Anregungen über das eigene Gottesbild und Kirchen- sowie Religionsverständnis nachzudenken und es in die Gesamtentwicklung einzuordnen. Die anschließende Fragerunde und die zahlreichen spontane Äußerungen von Teilnehmern nach der Veranstaltung ließen erkennen, dass diese Impulse, die durch zahlreiche Bilder auch einen sehr ansprechenden Charakter hatten, gut aufgenommen wurden.



Bewährt hat sich hier auch die gute Kooperation mit der KEB (Katholische Erwachsenenbildung) Saar-Hochwald, sowie mit den Dekanaten Wadgassen, Saarlouis und Dillingen, die sowohl durch ihren finanziellen Beitrag als auch durch ihre Öffentlichkeitsarbeit zum Gelingen des Abends beitrugen.

Edgar Theisen-Haas

■ Fußballwunder an der Schule am Limberg

Im Rahmen des Turniers »Das Fußballwunder«, das von der Sporthochschule Köln und der Barmer GEK ausgerichtet wurde, waren die beiden Mannschaften der Schule am Limberg in Wallerfangen in diesem Jahr viel unterwegs.



Trikotübergabe durch Herrn Peter Brossette von der Barmer GEK Saarlouis

Im Turnier waren über 400 Mannschaften aus ganz Deutschland vertreten und den 30 besten winkte ein kompletter Trikotsatz. Der Ehrgeiz war also geweckt, nur das Finden der Gegner gestaltete sich schwierig. So führte unser Weg nach Riegelsberg und mehrfach nach Gündingen.

Unsere Mannschaften wurden immer eingespielter, was vor allem bei der U14-Mannschaft gut zu beobachten war. So erspielte sich »Borussia Wallerfangen«, wie sich die Mannschaften im Turnier nannten, einen guten 3. Platz mit 13 Spielen und insgesamt 35 Punkten und gewann somit einen der begehrten Trikotsätze.

Besonderer Dank gilt dem Trainer der Jungs, Gerhard Matlangowski, der die Spiele organisierte und aus einer Menge guter Einzelspieler eine eingespielte Mannschaft aufstellte, sowie den engagierten Eltern, die sich zum Chauffieren und Anfeuern Zeit nahmen.

Wir sind gespannt, wie sich das Team im nächsten Schuljahr schlagen wird.

Kultur und Freizeit

■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Liebe Mitglieder, Liebe Gartenfreunde...

Am kommenden Sonntag, 29.09.2013 findet um 10.30 Uhr in der Gisinger Kirche der diesjährige Erntedankgottesdienst statt.

In diesem Gottesdienst wird Gott für die Gaben der Ernte gedankt.

Gerne könnt Ihr euer geerntetes Obst- und Gemüse für diesen Gottesdienst zur Verfügung stellen. Unser Mitglied und Küsterin Frau Lilly Berweiler wird euer Obst- und Gemüse gerne entgegennehmen.

Im Anschluss an diesen Gottesdienst wird im Pfarrgarten ein Mittagessen gereicht. Ob hier noch noch Essensbons vorhanden sind fragt Ihr bitte bei Lilly Berweiler bzw. Kerstin Hector nach.

Herzliche Einladung an Euch den Erntedankgottesdienst zu besuchen.

■ Oktoberfest Kerlingen

Am vergangenen Samstag fand in Kerlingen im Gasthaus Ehl das zweite Kerlinger Oktoberfest statt. Drei Vereine haben sich zusammengeschlossen, um den großen Saal des Gasthauses Ehl in bayerisches Wiesenzelt zu verwandeln. Feuerwehr, AH SF Scheidberg und der Musikverein Kerlingen-Ittersdorf-Düren haben gezeigt, dass es in Kerlingen möglich ist, gemeinsam etwas Großes auf die Bühne zu stellen.



Alle Anwesende - und es waren viele - konnten bei einem Glas Weizen und verschiedenen bayerischen Spezialitäten ausgelassen feiern. Wir möchten uns bei allen bedanken, die daran mitgearbeitet haben, ein neues Fest zu schaffen, auszubauen und es damit mit Leben füllen. Eine Leistung verdient es aber, hervorgehoben zu werden. Der Musikverein hat es geschafft, eine Stimmung zu erzeugen, die mit anderen, noch größeren Veranstaltungen locker mithalten kann. Erst nach mehreren Zugaben und MVK-Rufen ließen die begeisterten Feierwilligen die Akteure von der Bühne. Wer es jetzt bedauert, nicht auch dort gewesen zu sein, wird mit Sicherheit im nächsten Jahr dazu die Gelegenheit bekommen. Um die Lust darauf zu steigern, werden im nächsten Amtsblatt weitere Fotos veröffentlicht.

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Vorpremiere der ARD-Dokumentation über Leidingen

Am Freitag, dem 27. September, findet im Dorfgemeinschaftshaus in Heining die Vorpremiere der Dokumentation über Leidingen statt.

Hintergrund: Die ARD hat in diesem Sommer die Dokumentation »16 mal Deutschland« produzieren lassen. In dieser Doku werden die 16 deutschen Bundesländer in einem jeweils 15-minütigen Film vorgestellt. Der Ort, der im Film fürs Saarland zu sehen sein wird, ist Leidingen. Der Sendetermin der Dokumentation ist am Samstag, 5.10.2013, um 16 Uhr. Beginn der Vorführung in Heining ist um 19 Uhr, die Veranstaltung beginnt aber schon um 18 Uhr. Veranstalter dieses Abends ist der Saarländische Rundfunk. Sarah Moll, die ja viele von euch während der Drehtage und auch an unserem Außen-Frühstücken am Feuerwehrhaus im Juni kennen gelernt haben, wird ebenfalls mit ihrem Filmteam anwesend sein. Alle Vereinsmitglieder, die Leidinger Bevölkerung sowie alle Beteiligten der Dreharbeiten wie z. B. die Kameraden des Löschbezirks Ihn-Leidingen-Rammelfangen, sind zu dieser außergewöhnlichen Veranstaltung herzlich eingeladen.

Vorankündigung Leidinger Kirmes

Am 5. und 6. Oktober 2013 findet die diesjährige Leidinger Kirmes statt. Weitere Informationen zum Programmablauf in der nächsten Woche an gleicher Stelle...

Patrick Martini, 1. Vorsitzender

■ TuW Kerlingen e.V.

Es kann nicht immer nur die Sonne scheinen. So war es bei unserer Fahrt mit dem Bus zu einer IVV-Wanderung nach Wittlich-Neuerburg am 08. September 2013. Da ging es schon los mit dem Regen während der Busfahrt auf der A1 bei Hermeskeil.



Auch bei der Wanderung in Neuerburg kam ein kurzer Schauer auf. Jedoch waren wir alle mit Schirmen oder wasserdichten Jacken ausgerüstet. Später in der tollen Halle war der Regen wieder vergessen. Nach der Wanderung in Neuerburg fuhren wir zu einem Dorf und Weinfest nach Zeltingen an der Mosel. wo es dann so toll war, dass keiner mehr weg wollte. Wie wir auf den Fotos sehen, waren alle sehr lustig. Jedoch war der Aufenthalt zu kurz, da das Abendessen in einem Lokal in Schwarzenholz bestellt war. Zum Schluss waren doch alle zufrieden. D. Escher, Schriftführer

■ KG SCHWARZ-ROT-GOLD DE SCHNOKENSCHIEßER EV

Grünkohlessen:

Am **02. November 2013** laden wir alle Mitglieder, befreundete Vereine, Freunde und Gönner unseres Vereins (auch Nichtmitglieder!) zum Grünkohlessen mit Grillsaftschinken ins Dorfgemeinschaftshaus in St. Barbara ein. Die Bons hierfür können ab sofort zum Preis von 9 Euro erworben werden bei: Friseursalon »Die Haarkammer« in Wallerfangen (Tel.: 06831-61638), Manfred Reiher (06831-965127) und Silvia Steffes (06831-6431058). Das Essen gibt es nur mit Bon über den Vorverkauf, der am 15. Oktober 2013 endet.

Wir hoffen, mit euch einen schönen Abend verbringen zu können.

Unser Verein im Internet: www.deschnokenschiesser.de

Im Namen des Vorstandes
Silvia Steffes, Schriftführerin

■ KV. Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Hallo Leute,

der Vorverkauf für unser erstes Spanferkelessen beginnt .

Ab Mittwoch, den **11.09.13** können Bons für unser erstes **Spanferkelessen am 12.10.13** zum Preis von 12,90 EUR in der Zeit von **19:00 Uhr - 21:00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus erworben werden.

Auch am Mittwoch, den **18.09.13**, Mittwoch, den **25.09.13** und Mittwoch, den **02.10.13** werden die Bons zur selben Zeit im Dorfgemeinschaftshaus verkauft. Auf Grund der grossen Nachfrage sollte man sich rechtzeitig um eine Reservierung kümmern. Das Spanferkel wird vor Ort zerlegt und mit verschiedenen Salaten serviert.

Wir wünschen jetzt schon guten Appetit

der Vorstand

■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



Am Samstag, dem 12. Oktober, setzt der Musikverein „Concordia“ Wallerfangen seine beliebte Themenkonzertreihe fort. Getreu dem Motto „Walt Disney in Concert“ kann man sich auf eine musikalische Reise in die magische Filmwelt von Walt Disney freuen und die schönsten Musikmomente aus der Welt von Walt Disney

neu erleben. Von der Elefantenparade im „Dschungelbuch“, die Tanzszenen aus „Die Schöne und das Biest“ bis hin zur längst legendären Eröffnungssequenz von „Der König der Löwen“. Das Jugendorchester erweitert das Programm unter anderem mit Titeln aus „101 Dalmatiner“ und dem modernen Disney-Film „Verwünscht“. Doch nicht nur die Musik auch eine entsprechende Dekoration wird den Zuhörer auf seine Reise in die Welt des Meisters der Fantasie begleiten. Das Konzert findet in der Walderfingia in Wallerfangen statt und steht unter der bewährten Leitung von Dirigent Stefan Pflingstmann. Beginn der Veranstaltung ist um 19:00 Uhr. Karten können zum Preis von 8 EUR, bzw. ermäßigt 6 EUR, bei allen bekannten VVK's-Stellen, Ticket-Regional.de sowie Blumen Jungmann und Haarstudio Christine in Wallerfangen erworben werden.



■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Bericht von der Studienfahrt in die Südeifel am 14. September

Erster Halt unseres Busses war in Wittlich. Der historische Marktplatz und die Markuskirche mit wunderbaren Chorfenstern des bedeutenden modernen deutschen Malers Georg Meistermann lohnten den Besuch ebenso wie das historische Rathaus mit seiner sehenswerten Sammlung von Bildern desselben Künstlers. Nächste Station war das Kloster Himmerod mit seiner prächtigen Abteikirche, eine stilgerechte Renovierung einer Arbeit des bedeutenden Architekten Christian Kretzschmar aus dem 18. Jahrhundert. Mächtige Orgelklänge verbreiteten eine feierliche Stimmung. In dem Dorf Eisenschmitt erfuhren wir kurze Zeit später, dass in den Tälern der Eifel während langer Zeit Eisen verhüttet und Werkzeug und Takenplatten hergestellt wurden. Später mussten die Männer weite Wege gehen und fahren, um ihre Arbeitsstellen im Ruhrgebiet zu erreichen, sodass sie nur zweimal im Jahr für wenige Tage zu Hause sein konnten.

In den Reliefs des Dorfbrunnens und in einem liebevoll gestalteten kleinen Museum wird darüber berichtet. Die Schriftstellerin Clara Viebig hat dem Ort mit ihrer Novelle vom „Weiberdorf“ ein bleibendes Denkmal gesetzt. Auch ein ausdrucksvoller Kruzifixus in der Kirche, der wahrscheinlich aus Himmerod stammt, lohnt den Besuch in Eisenschmitt.



Glückliche Exkursionsteilnehmer auf der Freitreppe von Schloss Malberg, Eifel

Abschließend besuchten wir nicht weit von Kyllburg das hoch über dem Kylltal gelegene mächtige Schloss Malberg, wo Albert Hilt Verbindungen zum ehemaligen Schloss in Rammelfangen vertiefen konnte. Mit erheblichen europäischen Mitteln renoviert, wartet Schloss Malberg auf eine neue Nutzung durch einen potenten Investor. Herzlichen Dank an Ulrike Radunz für die Zusammenstellung der Fahrt und ihre kundige Führung, Dank auch an Elfriede Bickelmann für die wie immer verlässliche Organisation.

Text: Dr. Peter Winter

Freitag, 11. Oktober 2013, 19 Uhr, Aula der Grundschule Wallerfangen, Adolphshöhe

Vortrag von Dr. Edith Glansdorp, Prähistorikerin und Archäologin Das spätrömische Kastell von Dillingen-Pachten und dessen Visualisierung im Römerpark am Ökosee

In der Ortslage von Pachten zwischen Fischerstraße und Marktplatz errichtete man am Beginn des 4. Jahrhunderts nach Christus eine 570 Meter lange und ca. drei Meter dicke Mauer, die ein Rechteck von 133 x 152 Meter und damit eine Fläche von ca. zwei Hektar umschloss. Was es mit dieser eingefriedeten Fläche auf sich hatte, wird anhand der im 19. und 20. Jahrhundert durchgeführten Ausgrabungen aufgezeigt.



Dabei wird auch auf die kulturhistorische Bedeutung des mittleren Saartals zwischen den Mündungsbereichen von Prims und Nied in römischer Zeit eingegangen. Die im Jahre 2009 in Form eines Aussichtsturms geschaffene Visualisierung eines Teilstücks der Mauer wird in einen Zusammenhang mit weiteren archäologischen Befunden der Region gestellt.

Es handelt sich um einen Vortrag im Rahmen der Wissenschaftlichen Vortragsreihe des Historischen Vereins für die Saargegend Herbst 2013

Alle an der Geschichte unserer Region Interessierten sind herzlich eingeladen.

Foto: Foto Glansdorp

■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Samstag, dem 21. September 2013, konnten die beiden Premiumwanderwege »Hirn-Gallenberg-Tour« und »der Gisinger« gemeinsam auf einer »Gourmet-Wanderung« bewandert werden. Die 6 km kurze Tour hatte ihre Höhepunkte an diesem Tag jedoch in der köstlichen Bewirtung. 4 »Ess- und Trink-Haltestellen« machten diesen Weg auch zu einem kulinarischen Erlebnis. Grund dieser Genusswanderung war die offizielle Übergabe der Urkunden an die beiden Premiumwanderwege in der Gemeinde Wallerfangen durch Bürgermeister Günter Zahn und Dieter Ruck von der Touristik des Landkreises Saarlouis. Die Hirn-Gallenberg-Tour erhielt 71 Punkte und »der Gisinger« erhielt 63 Punkte. Damit kann man in der Gemeinde Wallerfangen in der 1. Liga der Premiumwanderwege in Deutschland wandern. Die rund 140 Wanderer konnten bei herrlichem Wanderwetter die Tour genussvoll erleben. Der Saarwald-Verein Wallerfangen bedankt sich bei Ulrike Heffinger und Gabi Harpers ganz herzlich für die Einladung.



Mittagsrast am Modellflugplatz Rammelfangen

2. Am Sonntag, dem 22. September 2013, fand eine Wahl-Wanderung statt. Mit Petra Witt und Hermann Rupp ging es auf der Litermont-Gipfel-Tour. Durch den teilweise starken Sonnenschein konnte man den Saarverlauf leicht mit den Ford-Fahrzeugen verwechseln.... Aber es war halt eine Wahl-Wanderung, man hatte die Wahl auch bei den Aussichten. Schlussrast war für die 7 Wanderer im Zigarrenhaus Berweiler in Wallerfangen.



Wahl-Wanderung zum Litermont

3. Die nächste Tageswanderung ist am Sonntag, dem 29. September 2013. Gewandert wird die Schaumberg-Tafeltour, die eine Länge von rund 11 km hat. Vom Hausberg der Saarländer, der eine Höhe von 568 Meter hat, bieten sich Ausblicke auf nahezu alle Regionen des Saarlandes. Der Schaumbergturm ist komplett saniert und wieder begehbar. Treffpunkt zur Wanderung ist um 10.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Startpunkt ist am Rathausplatz in Tholey. Vorgesehen ist eine Schlussrast mit Essen in Tholey im Gasthof »Zum Haab«. 4. Am 2. Oktober 2013 findet die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen. Die Besichtigung unserer Pfarrkirche »St. Katharina« steht auf dem Programm. 5. Vom 3. bis 6. Oktober 2013 fahren wir wieder nach Neuerburg. Es ist alles vorbereitet, die Wanderungen sind geplant, die Zimmer gebucht. Jetzt muss nur noch das Wetter mitspielen. Wir wollen uns gegen 10.00 Uhr am Rathaus (Hospitalstraße Parkplatz, unterhalb der Post) treffen und dann gemeinsam nach Neuerburg fahren. 6. Am 13. Oktober findet anstatt der Wanderung zum Stromberg bei Schengen, die **Weinwanderung 2013** statt. Wir wandern zum Weingut Boesen in Palzem. Für die Senioren ist ebenfalls ein Kontrastprogramm geplant, sie können also auch mitfahren. Wer an der Weinwanderung und dem Seniorenprogramm teilnehmen möchte, muss sich **bis zum 1. Oktober 2013** anmelden und 10,00 Euro überweisen. Die Zahlung der 10,00 Euro gilt als Anmeldung. Wir fahren mit Bus oder der Bahn. Dies ist abhängig von der Teilnehmerzahl.
Frisch Auf

Alte Gläser raus!

**Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.
Geld sparen und Umwelt schonen durch
Gläser mit Ug-Wert 1.1 statt 3.0.**



**Feldstraße 32
66763 Dillingen
Tel. (0 68 31) 9 78 90**

GLAS LEUCHTLE

■ Der Kleine Tag

– ein Musical für große und kleine Leute

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina Wallerfangen gehört seit ca 30 Jahren zum kulturellen Leben in Wallerfangen. 23 Kinder und Jugendliche zwischen 4 und 18 Jahren stellen hier ihre Freude an der Musik und am Singen unter Beweis. Nach den großen Erfolgen der 3 Kindermusicals, die der Chor seit 2005 aufgeführt hat, zeigen sie in diesem Herbst das Kindermusical „Der kleine Tag“ von Wolfram Eicke (Geschichte) und Rolf Zuckowski und Hans Niehaus (Musik) in der Festhalle Walderdingia in Wallerfangen.

Das Musical erzählt die wunderschöne und berührende Geschichte des „Kleinen Tages“ und seiner Reise vom Lichtreich zur Erde und wieder zurück.

- Im Lichtreich – dort wo alle Tage leben und sich darüber unterhalten und streiten, wer von ihnen denn nun der „wichtigste“ Tag überhaupt ist - lernen wir den kleinen Tag kennen, der voller Ungeduld darauf wartet, endlich auch auf die Erde zu dürfen.
- Als er dann schließlich nach langem Warten an der Reihe ist, um auf die Erde zu gleiten, begleiten wir ihn bei seinen vielfältigen Erlebnissen und Eindrücken auf der Erde.
- Bei seiner Rückkehr ins Lichtreich schließlich wird er schon von den anderen Tagen erwartet, um von seinen Erlebnissen auf der Erde zu erzählen.

Am Samstag, 28. September und Sonntag, 29. September jeweils um 17 Uhr machen wir uns gemeinsam mit dem kleinen Tag auf den Weg zu einer phantasievollen Reise für Kinder ebenso wie für Erwachsene.

Das Musical dauert, inklusive Pausen, ca 1,5 Stunden.

Eintrittspreise:

Erwachsene 8 Euro - ermäßigt 5 Euro

Karten sind erhältlich bei Beauty Ecke Nails & More, Hauptstraße 56 in Wallerfangen oder können reserviert werden unter Tel. 06831 – 64 31 988 (Frau Dutt) und werden an der Abendkasse hinterlegt. Freie Platzwahl, Einlass jeweils ab 16 Uhr.



Das Foto zeigt die Kinder während einer Probe fürs Musical, wie sie sich unter der Leitung von Michael Reiland und Bernd Maas mit Spaß und Konzentration auf ihren Auftritt vorbereiten.

*Der Kinder- und Jugendchor
St. Katharina Wallerfangen präsentiert:*

Der kleine TAG

***Ein Musical von Wolfram Eicke,
Hans Niehaus und Rolf Zuckowski***

FESTHALLE WALDERFINGIA
Samstag, 28. und Sonntag, 29.09.2013
jeweils 17 Uhr

*Eintrittspreise: Erwachsene 8 Euro
Ermäßigt 5 Euro*

*Kartenresevierung unter
Tel.: 06831 - 6431988 (Frau Dutt)*

Freie Platzwahl

■ Haus der Generationen



Am 24.06.2013 fand im Sitzungssaal des Wallerfanger Rathauses die Gründungsversammlung des Fördervereins „Haus der Generationen“ statt.

In den Vorstand wurden folgende Personen einstimmig gewählt:

- 1. Vorsitzende: Marietta Schott
- 2. Vorsitzende: Elke Rupp
- Schatzmeisterin: Monika Scholl
- Schriftführer: dessen Aufgaben werden von der 1. und 2. Vorsitzenden wahrgenommen
- Beisitzer: Ruth Ackermann, Uschi Decker, Michael Mansion, Stefanie Oberbillig

Die erste Mitgliederversammlung fand am 20.08.2013 statt. Folgende Tagesordnungspunkte wurden u.a. besprochen:

- Einrichtung der Gebäude
- Aktivitäten des Vereins

Dazu gingen bereits einige interessante Vorschläge und Ideen von den anwesenden Mitgliedern ein.

Die nächste Mitgliederversammlung findet voraussichtlich am **08. Oktober 2013, um 18:30 Uhr**, im Haus der Generationen statt. Dabei besteht auch die Möglichkeit das Gebäude zu besichtigen. Dazu sind alle BürgerInnen herzlich eingeladen.

Infos: Elke Rupp, stellvertr. Vorsitzende des Fördervereins

Sport und Gesundheit

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

Ergebnis vom Sonntag, 22.09.2013:

SF Wadgassen - SG Ihn-Leidingen 6 : 1

Vorschau

Sonntag, 29.09.2013:

SG Ihn-Leidingen - SSV Überherrn 3

■ VfB Gisingen

Aktive Mannschaften

Das Auswärtsspiel in Gerlfangen verlor unsere 1. Mannschaft nach schwacher Leistung verdientermaßen mit 1:3 Toren. Den zwischenzeitlichen Ausgleich zum 1:1 erzielte Jan Löbenbrück. Durch individuelle Fehler wurde in der Schlussphase jedoch ein möglicher Punktgewinn verschenkt. Das Spiel der 2. Mannschaften endete mit einer 1:2 Niederlage für unsere 2. Mannschaft.

Am kommenden Sonntag, 29.09.2013, ist der SSV Altforweiler/Berus in Gisingen zu Gast. Das Spiel der ersten Mannschaften beginnt wie gewohnt um 15.00 Uhr. Das Vorspiel bestreiten die zweiten Mannschaften ab 13.15 Uhr.

Abteilung AH

Das für letzten Samstag vorgesehene Spiel unserer AH in Siersburg wurde abgesagt. Am kommenden Wochenende ist unsere AH spielfrei.

Saarlandpokal:

In der ersten Runde des Saarlandpokales gegen die AH Hemmersdorf musste sich unsere AH trotz guter Leistung erst in der Verlängerung mit 1:3 Toren geschlagen geben.

AH-Fahrt:

Am Sonntag, 29.09.2013, findet im Anschluss an das Spiel unserer 1. Mannschaft (gegen 17.00 Uhr) im Nebenzimmer des Clubhauses eine Besprechung bezüglich der AH-Fahrt nach Düsseldorf statt.

Pelze



Änderungsschneiderei

Nach über 40 Jahren Berufserfahrung in den besten Pelzateliers (Saarbrücken) habe ich mich auf

Pelzänderungen spezialisiert.

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8.00 - 12.00 Uhr
und nach telef. Vereinbarung.

Maria Naumann • 66265 Heusweiler-Wahlschied
Stockwiesstr. 7 • Tel.: 06806 / 83870

Umfassende Beratung und Angebote kostenlos!

VfB Gisingen Jugendabteilung

Ergebnisse der letzten Spiele: F-Jugendturnier in Bietzen

Wann kann man das schon sagen, ich bin zufrieden, trotz jeweils einer Niederlage bei der F Runde in Bietzen-Harlingen. Unsere beiden F Jugend Mannschaften zeigten kämpferisch und spielerisch eine gute Leistung an diesem Samstag. Die F2 hatte es dabei mit starken Gegnern wie Besch, Rehlingen und Reisbach zu tun. Trotz der Verletzung unseres Torwarts Jonas Sander kam unsere Mannschaft nicht aus dem Konzept. Sein Vertreter Aidin Cifci machte seine Sache sehr gut.

Die F1 konnte nach einigen Niederlagen in letzter Zeit endlich einen Sieg und ein Unentschieden einfahren. Und dies mit ebenfalls toller Leistung. Vor allem die herausgespielten Tore erfreuten die zahlreichen Fans. So legte mehrfach Dennis Hanauer Max Bettinger Bälle auf, die der eiskalt verwertete. Wir sind auf dem richtigen Weg, denn auch in der Abwehr mit Linus Hürtgen, Niklas Bauer, Niklas Gratz und Sebastian Juric wurde toll gekämpft.

Die Ergebnisse:

F2

Gisingen - Besch 2-0 Tore Timo Steffen 2 X

Gisingen - Rehlingen 1-1 Tor Julian Jäger

Gisingen - Reisbach 1-4 Tor Timo Steffen

F1

Gisingen - Beckingen 1-3 Tor Dennis Hanauer

Gisingen - Bietzen Harlingen 3-1 Tore Max Bettinger 3 X

Gisingen - Merchingen 2-2 Tore Max Bettinger Dennis Hanauer

19.9. D7-Jugend VfB Gisingen - TuS Beaumarais 3:9

21.9. D9-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern 5:0

E2-Jugend SV Lisdorf - VfB Gisingen 13:0

C-Jugend FV Siersburg - SSC Schaffhausen 0:7

In der C- und B-Jugend spielen wir mit Gastspielern bei der SG Rehlingen-Siersburg-Hemmersdorf. Daher veröffentlichen wir auch diese Spiele.

Vorschau:

26.9. D7-Jugend SV Fraulautern - VfB Gisingen 17.45 Uhr

28.9. F-Jugend Turnier in Friedrichweiler 12.00 Uhr F1 und 13 Uhr F2.

E1-Jugend VfB Gisingen - FV Diefflen 14.00 Uhr

E2-Jugend SCC Schaffhausen - VfB Gisingen 15.15 Uhr

D9-Jugend VfB Gisingen - SF Wadgassen 15.15 Uhr

A-Jugend SG Honzrath/Haustadt - VfB Gisingen 15.00 Uhr

29.9. B-Jugend TuS Bisten - FV Siersburg 10.30 Uhr

01.10. D7-Jugend VfB Gisingen - FV Schwalbach 17.45 Uhr

02.10. C-Jugend FV Siersburg - SSV Überherrn 18.00 Uhr in Gisingen

■ SV Wallerfangen

Ergebnisse vom Wochenende:

SSV Pachten 2 - SV Wallerfangen 2 3:5

Tore: 2x B. Reinecke, I. Antil, 2x M. Schleich

In der ersten Hälfte kamen wir nur sehr schlecht ins Spiel und gerieten sogar mit 3:1 in Rückstand. Nach dem Seitenwechsel starteten wir jedoch eine grandiose Aufholjagd und gewannen hochverdient mit 3:5

FV Stella Sud - SV Wallerfangen 2:2

Tore: D. Gualtieri, D. Klein

in einem sehr guten Spiel war die erste Halbzeit relativ ausgeglichen, während wir im 2. Durchgang eigentlich überlegen waren. Stella kam nahezu nur durch Konter und Standardsituationen zu Chancen. Mit etwas mehr Glück und einem besseren Schiedsrichter wäre sicherlich mehr drin gewesen.

SV Werbeln - SVW Frauen 1:0

im bisher mit Abstand schlechtesten Saisonspiel verloren wir nach völlig in diskutabler Leistung.

Die nächsten Spiele:

Sonntag 29.09.

SC Roden 2 - SV Wallerfangen 2 14:00 Uhr

SC Roden - SV Wallerfangen 16:00 Uhr

SG Parr Medelsheim - SVW Frauen (Pokal) 16:45 Uhr



Die Schilddrüse



normale Schilddrüse, vor der Luftröhre gelegen

Die Schilddrüse ist eine wichtige hormonproduzierende Drüse. Sie sitzt am Hals unterhalb des Kehlkopfs und vor der Luftröhre.

Die Schilddrüse besteht aus zwei Lappen mit einem schmalen Mittelteil und hat damit in etwa eine Schmetterlingsform. Sie hat normalerweise ein Volumen von 15-25 ml.

Aufgabe der Schilddrüse ist die Produktion von jodhaltigen Schilddrüsenhormonen (Thyroxin) und die Speicherung von Jod, das für die Thyroxinproduktion benötigt wird.

Daneben produziert die Schilddrüse in bestimmten Zellen das Hormon Calcitonin.

Calcitonin spielt eine Rolle im Knochenstoffwechsel; es hemmt den Knochenabbau.

Die Schilddrüse ist nicht völlig autonom sondern unterliegt einer Regulation durch die Hirnanhangdrüse.

Die Schilddrüsenhormone regulieren den sogenannten »Grundumsatz« des Körpers; d.h. sie sind wichtig für den Energiehaushalt und das Zell- Wachstum.

Bei Neugeborenen ist die Schilddrüse sehr wichtig für das Wachstum und die Gehirnentwicklung.

Eine Schilddrüsenüberfunktion äußert sich in Schwitzen, Nervosität, Gewichtsabnahme, schnellem Puls und / oder Durchfall.



Typischer Kropf

Bei einer Schilddrüsenunterfunktion dagegen kommt es zu Gewichtszunahme, Apathie, Antriebslosigkeit, Gewichtszunahme, Verstopfung, Neigung zu Depressionen, vermehrtem Frieren und einem aufgedunsenen Gesicht.

Allerdings finden sich nicht immer all diese typischen Symptome. Gerade bei älteren Menschen findet man oft nur Herzprobleme (Rhythmusstörungen, Herzschwäche)

Auch bei psychischen Erkrankungen liegt des öfteren eine gestörte Schilddrüsenfunktion vor. Daneben finden sich Schilddrüsenentzündungen und in Einzelfällen Schilddrüsenkrebs. Die häufigste Schilddrüsenerkrankung ist die Schilddrüsenvergrößerung ohne Funktionsstörung (Kropfbildung), im allgemeinen bedingt durch eine mangelnde Jodzufuhr.

In den meisten Regionen Deutschlands findet sich zu wenig Jod im Wasser und in der Luft.

Zur Abklärung von Schilddrüsenerkrankungen werden Blutuntersuchungen durchgeführt (u.a. Bestimmung der Schilddrüsenhormone) sowie verschiedene bildgebende Verfahren (v.a. Ultraschall, Szintigramm)

Zur Vermeidung einer Kropfbildung ist eine ausreichende Jodzufuhr notwendig, z.B. durch Verwendung von Jodsalz und durch regelmäßigen Genuss von Seefisch. Ist es zu einer Kropfbildung gekommen, kann man dies oft durch die Gabe von Schilddrüsenhormon in Tablettenform rückgängig machen.

Ansonsten wird die Schilddrüse operativ verkleinert. Eine Unterfunktion lässt sich durch Gabe von Schilddrüsenhormon ausgleichen, während eine Überfunktion durch eine Operation, eine sogenannte »Radiojodtherapie« oder durch bestimmte Medikamente, die die Thyroxinproduktion bremsen, behandeln.

Dr. Jutta Dick

SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

Saison 2013/2014 - 08. Spieltag

SV Düren-Bedersdorf 1 : FC Ens Dorf 1

4:2

Gegen einen Tabellenführer, der überwiegend mit langen Bällen operierte, agierte man zu Beginn der Partie zu lethargisch und lief Ball und Gegner hinterher. Ens Dorf nutzte dies und ging in der 17. Minute mit 0:1 in Führung.

Nach der Halbzeit kam man besser ins Spiel, musste aber in der 66. Minute einen weiteren Gegentreffer hinnehmen. Drei Minuten später war es Manuel Walzinger, der mit einem verwandelten Foulelfmeter auf 1:2 verkürzen konnte. Nun platzte endlich der Knoten und unsere Mannschaft war ab diesem Zeitpunkt Spiel bestimmend. In der 75. Minute setzte Tim Schwarz auf der linken Seite konsequent nach und bediente Manuel Walzinger; dem mit einem platzierten Distanzschuss der 2:2 Ausgleich gelang. Nach einem schnell ausgeführten Freistoß von Jascha Walzinger, kam der Ball in der 86. Minute erneut zu Manuel Walzinger und dieser ließ dem Gästetorhüter erneut keine Chance und erzielte die 3:2 Führung. In der Nachspielzeit war es Manuel Zick, der Manuel Walzinger mustergültig bediente und dieser zum 4:2 Endstand einschob.

Saison 2013/2014 - 09. Spieltag

Am Sonntag, 29.09.2013 stehen für beide Mannschaften wieder Auswärtsspiele auf dem Programm. Die 2. Mannschaft spielt um 15.00 Uhr in Kerlingen gegen die 1. Mannschaft der Sportfreunde Scheidberg. Die 1. Mannschaft spielt um 15.00 Uhr in Biringen-Oberesch.

Saison 2013/2014 - Vorschau

Sonntag, 06.10.2013

14.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 2 : SG Körprich-Bilsdorf 2

16.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 1 : SSV Pachten 3

Sonntag, 13.10.2013

??:?? Uhr SSV Saarlouis 2 : SV Düren-Bedersdorf 2

15.00 Uhr SF Wadgassen 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

Sonntag, 20.10.2013

14.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 2 : TuS Beaumarais 2

15.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 1 : FC Fraulautern / Steinrausch

Sonntag, 27.10.2013

15.00 Uhr Fortuna Niedaltdorf 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

»Alte Herren«

AH SSV Pachten : AH SG GAU 2 : 1

Obwohl man optisch die überlegene Mannschaft war, konnte man im Abschluss nicht überzeugen und wurde für zwei Unachtsamkeiten bestraft. Den Treffer zur zwischenzeitlichen 0:1 Führung erzielte Achim Fechler.

Am Samstag, 28.09.2013 spielen die »Alten Herren« um 18.00 Uhr in Bisten.

Vorstandssitzung

Die nächste Vorstandssitzung findet am Montag, 07.10.2013 um 19.00 Uhr im Clubheim statt.

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.Dueren-Bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer Klein

SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

TTC Wallerfangen

Berichte und Termine

Ein ganz verrückter Spielverlauf kennzeichnet die Begegnung der 1. Senioren gegen den TTV Hasborn, das 9:7 für Wallerfangen endete. Die Anfangsdoppel dominierten die Hasborner mit 3:0. Die Einzel dominierten die Wallerfanger mit 8:4. Für das Doppel-Happy-End und für 2 Punkte sorgten Schepker/Gauer. Eine Serie von 5 gewonnen Einzel mündete zum zwischenzeitlichen 3:5, dann stands 4:7, 7:8. Einen guten Tag erwischten Klaus Eisenbarth und Bernd Schepker mit ihren Siegen im vorderen Paarkreuz. In der Mitte kam es nur zu einem Erfolg durch Stefan Gauer. Das hintere Paarkreuz erzielte fast die optimale Ausbeute an Punkten durch Bernd Dolibois, der nach großem Kampf zu zwei Siegen kam und Rüdiger Braun steuerte noch einen Punkt bei.

Ergebnisse der Pokalspiele:

Da ihr Gegner aus Ens Dorf nicht erschien, ist unsere 1. Jugendmannschaft kampflös eine Runde weiter.

Die erste Partie entschied mit erfolgreichem Angriffsspiel Fabio Sassosant für sich. Danach blieb nur noch Tristesse bei der 2. Jugend festzustellen. Endergebnis 4:1 für Schwarzenholz.

Am Samstag, den 28.09.2013 kommt es zu folgenden Begegnungen: Herren:

19.30 Uhr TTC Wallerfangen - TTSV SLS-Fraulautern 2

19.30 Uhr TTC Wallerfangen 2 - TTC Saarwellingen

18.30 Uhr TTV Schwalbach 2 - TTC Wallerfangen 3

Seit über 35 Jahren die erste Adresse in SaarLorLux für Wärmeblock-Wintergärten und Ganzglas-Wintergärten.



Tel. 06803-4 69
Blieskastel/Aßweiler



www.Wintergarten-Neu.de



Jugend:

15 Uhr TTC Püttlingen - TTC Wallerfangen

15 Uhr TTV Schwalbach - TTC Wallerfangen 2

Senioren:

08.10.2013 20 Uhr TTC Saarwellingen - TTC Wallerfangen

09.10.2013 20 Uhr SG Düppenweiler - TTC Wallerfangen 2

Pokalspiele:

11.10.2013 20 Uhr TTC Wallerfangen - TTC Ens Dorf (voraussichtlicher Termin)

09.10.2013 20 Uhr TTC Wallerfangen 3 - TTV Fremersdorf Gerlfangen 4

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter:

www.ttc-wallerfangen.de



2. Jugendmannschaft beim Pokalspiel

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen. Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020,

Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,

Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498

Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr,

Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr,

Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kinkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen

- **St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf**

- **St. Remigius Leidingen**

GOTTESDIENSTE

Donnerstag, 26.09.2013 Hl. Kosmas und Hl. Damian

17.00 Uhr Wallerfangen – Hl. Messe mit Krankensalbung

Freitag, 27.09.2013 Hl. Vinzenz von Paul

18.00 Uhr St. Barbara – Hl. Messe

26. Sonntag im Jahreskreis (Kollekte für die Kirchen)

Samstag, 28.09.2013 Hl. Lioba, Hl. Wenzel

18.30 Uhr Ittersdorf - Hl. Messe

Sonntag, 29.09.2013 Hl. Erzengel Michael, Gabriel und Rafael

10.30 Uhr Gisingen - Hl. Messe (Org: Kiefer) **Gr. 1**

Erntedankgottesdienst

anschl. Mittagessen im Pfarrgarten

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe (Pfr. Rech) (L. Britz)

Montag, 30.09.2013 Hl. Hieronymus

18.00 Uhr Kerlingen - Hl. Messe (Pfr. Rech)

Dienstag, 01.10.2013 Hl. Remigius, Hl. Theresia vom Kinde Jesus

18.00 Uhr Leidingen - Festhochamt (Pfr. Dehm)

am Patrozinium der Pfarrkirche

Mittwoch, 02.10.2013 Hl. Schutzengel

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz

18.00 Uhr Gisingen - Rosenkranz

Telefonnummern der Pfarreiengemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@parreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@parreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina Villeroystr. 7, 66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@parreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

Zum Scheidberg 25,

66798 Gisingen

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.Ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

Villeroystr. 7, 66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

Öffnungszeiten:

kigawfg@t-online.de

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Gemeindebüro, Tel. 06831/2470

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

■ Förderverein Wallerfangen

der Caritas-Sozialstation e.V.

Einladung zur Mitgliederversammlung

am Mittwoch, dem 9. Oktober 2013 um 19:00 Uhr

im Pfarr - und Jugendheim Wallerfangen (an der Kirche)

Tagesordnung:

1. Neuwahl des Vorstands
2. Verschiedenes

■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 29.09.2013, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis
(Pfarrer Jörg Beckers)

■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen

Mittwoch 25.09.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst
Samstag 28.09.; 15.00; Kaiserslautern, Probe Kinderchor und -orchester
Sonntag 29.09.; 09.30; Wallerfangen, **kein** Gottesdienst
Sonntag 29.09.; 09.30; Saarlouis, Gottesdienst
Sonntag 29.09.; 11.00; Völklingen, Seniorengottesdienst mit Apostel
Mittwoch 02.10.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst
Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.
66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2
Gottesdienste:
Sonntag 9.30 Uhr
Mittwoch 19.30 Uhr

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a,
66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 29.09.2013, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Gebete, die von Gott erhört werden“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Wer ist in Wirklichkeit der treue und verständige Sklave?“

Donnerstag, 03.10.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Was der neue Bund heute und in Zukunft bewirkt“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: „Warum gibt es so viele Religionen?“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: „Könnten wir jemand einladen?“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

Parteien

■ CDU Wallerfangen sagt DANKE!

Die CDU Wallerfangen bedankt sich bei all Ihren Wählerinnen und Wählern für das am vergangenen Sonntag entgegengebrachte Vertrauen bei der Wahl zum Deutschen Bundestag. Sowohl bei Erst- wie auch Zweitstimmen wurde die Union stärkste Kraft in der Gemeinde: Peter Altmaier konnte seine Spitzenposition auch hier mit 40,31% behaupten. Bei den Zweitstimmen entfielen 36,81% auf die CDU mit Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel.



Peter Altmaier am vergangenen Samstag, 21.09.2013, in Wallerfangen
(v.l.n.r. J. Rath, P. Altmaier, S. Molitor, M. Rupp)

Somit ist unser Kreis auch für die nächsten Jahre bei Peter Altmaier in Berlin in guten Händen.

Ihre CDU Wallerfangen
Stephan Molitor

Sonstiges

■ Hallo Jahrgang 1945

Zu unserem Treffen am **02. Oktober 2013** um **19.00 Uhr** seit ihr herzlich eingeladen.

Wir sehen uns im **Bistro am Schloß**, Hauptstraße, in Wallerfangen.

■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft jeden Dienstag + Freitag ab 18,00 Uhr. Bitte geschlossen zum Training kommen und für das lfd. Sportjahr 2013 trainieren. Bei irgendwelchen Fragen bitte den Jugendleiter anrufen (Tel.06836.1800).

WURFSCHIEBEN-TRAP: Das Training auf der TRAP-Schießanlage in Creutzwald läuft jeden Samstag jeweils ab 14,00 Uhr. Nächste Trainings-Samstage sind der 21. + 28. Sept. sowie der 05. + 12. Okt. 2013. Ab 14. Sept. 2013 kann auch mit 3 Serien die VM-Trap 2014 geschossen werden. Ergebnisse bitte an HS melden. Gut Schuss und nach dem vielen Regen noch viele Sonnenstunden!

LANDESMEISTERSCHAFT 2013 - UNTERHEBELREPETIERER - IN PÜTTLINGEN Die LM-Unterhebelrepetierer am 22. September 2013 ist gelaufen. Die Ergebnisse lagen bei Redaktionsschluss noch nicht vor, werden aber im nächsten Nachrichtenblatt veröffentlicht.

EINLADUNG ZUR »Königs- und Meisterfeier 2013« von Hubertus Berus Herzlich Willkommen zur Königs- und Meisterfeier am **Samstag den 28. September 2013.**

Beginn: 19.00 Uhr! Die Einladung mit allen Ehrungen ging Euch diese Woche per Mail bzw. per Post zu. Bitte wie angegeben direkt zum Abendessen (Kalt-/Warmes- Büffet-) anmelden!!!

Bitte nehmt ALLE - an dieser Vereinsveranstaltung teil. Bitte nicht vergessen - gleich wie angegeben bis spätestens Montag den 23. September 2013 zum »Kalt-/Warmen-Büffet« persönlich oder telefonisch oder per E-Mail anmelden!

SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE: Das »Senioren-Sport-schießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. **Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV«** (männlich oder weiblich) Jahrgang 1957 geb. und älter sind herzlich zum Senioren-Schießen eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt. **VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist nach den Sommerferien jeden Dienstag + Freitag ab 18,00 Uhr geöffnet.** An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden - auch für Veranstaltungen. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus.

Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOMEPAGE:**

< www.schuetzenverein-berus.de

■ Hähnewettkrähen in Hemmersdorf

Nach dem großen Erfolg bei der diesjährigen Kükenschau bietet der GZV „Niedtal“ Hemmersdorf allen Geflügel Freunden die Gelegenheit Geflügel einmal von einer anderen Seite kennen zu lernen.

Am **29. September 2013** findet auf dem Schulhof der Grundschule Hemmersdorf das **5. kreisoffene Hähnewettkrähen** statt.

An dieser Veranstaltung können alle Geflügel Freunde mit ihren Hähnen teilnehmen, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Bei dem Wettbewerb geht es darum, den Hahn zu ermitteln, der in einer vorgegebenen Zeit im Wettstreit mit anderen Artgenossen die meisten Kräher von sich gibt. Am Ende von mehreren Durchgängen wird der Gesamtsieger prämiert.

Die Veranstaltung beginnt am **Sonntag, den 29.09. um 10 Uhr** mit einer **Jungtierverkaufsschau** und dem **Wettbewerb des Hähnewettkrähens.**

Nach zwei Durchgängen werden **in der Mittagspause von 11 - 13:30 Uhr Schwenker und Lyoner vom Grill** angeboten.

Sollte es die Anzahl der gemeldeten Hähne erfordern, finden am Nachmittag weitere Durchgänge statt.

Nach der **Siegerehrung um 14:30 Uhr** klingt das Hähnewettkrähen mit einem gemütlichen Beisammensein mit **Kaffee und Kuchen** aus.

Auf der Jungtierverkaufsschau kann man Rassegeflügel zu günstigen Preisen erwerben.

Der GZV würde sich freuen, wenn viele Geflügel Freunde und solche, die es werden wollen aus der Region und dem Kreisverband an dieser Veranstaltung teilnehmen würden.

■ Landfrauenverein Felsberg e.V.

Fingerfood

Feine Häppchen für die Cocktailparty oder leckere Snacks für die lockere Runde

Am 02.10.2013 18.00 Uhr im Dorfzentrum Felsberg

Anmeldung bei Hilde Müller Tel.06837/508

Ref. Sibylle Ziegler

Wir bedanken uns bei allen die uns mit Kuchen, Salat Spenden und Arbeitseinsatz so fleißig unterstützt haben.

Ingrid Weiß, Schriftführerin

■ Das Zweite Vatikanische Konzil und die Nächstenliebe

Vor 50 Jahren begann das Zweite Vatikanische Konzil, das in der Folge viele gravierende Änderungen in der katholischen Kirche mit sich brachte. Vieles davon ist inzwischen selbstverständlich geworden.

Heute tut sich die katholische Kirche in Deutschland schwer, ihr Anliegen den modernen Menschen nahezubringen.

Die Seelsorger im Dekanat Saarlouis sind der Auffassung, dass die Erinnerungen an die Beweggründe zum Konzil und an dessen Beschlüsse gute Impulse geben können, auf die heutigen Anforderungen zu reagieren und die „Wechseljahre“ der katholischen Kirche mit neuen Perspektiven und Energien angehen zu können.

Eine Veranstaltungsreihe soll dies anhand verschiedener Aspekte des Zweiten Vatikanischen Konzils deutlich machen.

Bei der fünften Veranstaltung im Rahmen dieser Reihe geht es um die neuen Impulse zur Bedeutung und Gestaltung der Nächstenliebe. Die Pastoralkonstitution „Gaudium et Spes“ schreibt dazu: „Freude und Hoffnung, Trauer und Angst der Menschen von heute sind auch Freude und Hoffnung, Trauer und Angst der Jünger Christi.“ Das bedeutet, dass das Konzil die Diakonie bzw. die Caritas als wesentlichen Grundvollzug der Kirche einordnet.

Diese Veranstaltung findet am 2. Oktober um 19.00 Uhr im Karl-Thiel Haus, Donatusstraße 33 in Saarlouis-Roden (neben der Kirche Maria Himmelfahrt) statt. Sie möchte einige Projekte und Einrichtungen der Caritas-Arbeit im Dekanat Saarlouis vorstellen, Impulse für die Arbeit in diesem Bereich geben und Menschen, die sich hier engagieren, miteinander vernetzen. Im Rahmen seiner Visitationsbesuche im Dekanat Saarlouis wird auch Weihbischof Robert Brahm teilnehmen.

■ Erfolgreich lernen am Gymnasium

Im Herbst dieses Jahres bietet das Max-Planck-Gymnasium wieder eine vierteilige Veranstaltungsreihe für die Eltern von Schülern der Orientierungsphase an. Erfahrene Lehrerinnen und Lehrer des MPG geben in Informations- und Gesprächsabenden Tipps, wie Eltern ihren Kindern den Start am Gymnasium erleichtern können und wie sie mit schulischen Schwierigkeiten ihrer Kinder sinnvoll umgehen sollten. In den vergangenen Jahren war diese Reihe auf großes Interesse in der Elternschaft, auch außerhalb des MPG, gestoßen.

Gäste sind also herzlich willkommen. Die Veranstaltungen beginnen jeweils um 19 Uhr im MAX-INN bzw. im Stufenhörsaal »K3« im 2. Obergeschoss des MPG.

Im Mittelpunkt des ersten Abends, am Montag 07.10.2013, steht die Organisation der Orientierungsstufe. Schulleiter Dr. Jürgen Hannig stellt die pädagogischen Prinzipien und die Mitwirkung der Eltern vor, informiert über Stundentafeln und erläutert Fragen zu Notengebung, Zeugnissen, Versetzung und zum Übergang an andere Schulformen.

Wie man am besten das Lernen lernt, erfahren die Eltern am Dienstag, dem 15.10.2013, im Elternseminar »Lernwerkstatt«. Didaktikleiterin Silvia Koch und Daniel Burg stellen psychologische Grundlagen des Lernens und verschiedene Lerntechniken vor, die die Kinder befähigen sollen, die Anfertigung ihrer Hausaufgaben sinnvoll zu strukturieren. Den Eltern werden Methoden an die Hand gegeben, wie sie die Hausaufgaben effektiv kontrollieren können. Ein zentraler Punkt des Abends wird auch die Gestaltung des häuslichen Arbeitsplatzes sein.

Den Mathematikunterricht in den Klassenstufen 5 und 6 stellen Barbara Zickwolf und Tim Lethen am Mittwoch, dem 06.11.2013 vor. Mathematik ist neben Deutsch und den Fremdsprachen in der neuen Gymnasialen Oberstufe Saar (GOS) Kernfach.

Deshalb ist es sinnvoll, vom Beginn der gymnasialen Laufbahn an die Weichen auch im Fach Mathematik richtig zu stellen und hierfür den Kindern gleichermaßen sinnvolle wie moderne Lernhilfen an die Hand zu geben.

Im Mittelpunkt des letzten Elternseminars am Donnerstag, dem 21.11.2013, steht das Erlernen der Eingangsfremdsprachen Englisch bzw. Französisch. Die Referentinnen Kerstin Ulmrich und Astrid Runge geben praxisorientierte Tipps zum Erlernen und Einüben der jeweiligen Sprache und stellen interaktive Lernprogramme für den PC vor, mit denen die Kinder ihre Lernerfolge vertiefen und sichern können.

■ Jugend4Kids rocken, rappen, jazen für Afrika

Jugend4Kids, eine Initiative des Landesjugendwerks der AWO Saarland, die zu Gunsten verschiedener Projekte für Kinder & Jugendliche des EFB unterschiedliche Benefizveranstaltungen organisiert, lädt am 12. Oktober 2013 herzlich zum ersten Benefizkonzert im JUZ Försterstraße in Saarbrücken ein! Neben jungen, saarländischen Band, die von Rap mit Shorty & Onpoint über das Stubbi-Oberwasser-Trio bis hin zu Akkustik von Born and Raised alles bieten, was das Herz begehrt, sucht Jugend4Kids außerdem eine Schülerband, die das Benefizkonzert eröffnen wird.

Voraussetzungen: Ihr seid eine Schülerband, deren Mitglieder mindestens 16 Jahre alt sind und ihr schickt bis zum 27. September einen eigenen Song (kein Coversong!) gleichgültig welcher Musikrichtung, der im Internet veröffentlicht werden darf. Aus allen Einsendungen wird vom 30.09.-06.10.2013 in Form eines kleinen Bandcontests mit Hilfe eines Online-Votings die Band ermittelt, die die meisten Stimmen erhalten hat. Jugend4Kids freut sich auf zahlreiche Einsendungen an laura.luck@jugendwerk-saar.de und drückt euch die Daumen!

Hintergrund: Unter dem Slogan **Jugend4Kids** engagieren sich junge Menschen des Landesjugendwerks der AWO Saarland für bedürftige Kinder und Jugendliche in Benin, einem kleinen Land Afrikas, indem sie verschiedene Projekte des EFB (Entwicklungsförderung Benin e.V.) unterstützen. Mittels unterschiedlicher Spendenveranstaltungen wie Einpackhilfen im Globus Völklingen, einem Benefizfußballturnier vergangener Juli, einer Kleider- und Spielzeugbörse im September sowie dem benannten Benefizkonzert versuchen sie, sowohl (international-) soziales Engagement zu fördern als auch Spenden zu akquirieren, um die Übernahme einer zweiten Patenschaft für ein Kind aus Benin gewährleisten zu können.

■ Katholische Erwachsenenbildung im Kreis Saarlouis e.V.

Information und Anmeldung: 06831/7602-0

Selbsthilfegruppe für Menschen mit Depressionen

Jeden Freitag, 18 Uhr. In Kooperation mit dem Saarländischen Bündnis gegen Depressionen.

Informationen: Telefon 06831-760241.

Wildkräuter: Erkennen-Erfahren-Erfühlen

Freitag, 27. September, 16 bis 19 Uhr. Mit Frank Friedrichs. 15 Euro. (Wasserturm Dillingen).

Wie sieht mein Garten im nächsten Jahr aus? - Bedürfnisklärung, Planung, Kalkulation, Ausführung

Freitag, 27. September, 18 bis 20.15 Uhr. Mit Martin Wunderle. 9 Euro.

Gesprächsrunde für Deutsch - Für Nichtdeutsche, die Ihre Sprachkenntnisse verbessern wollen

Freitag, 27. September sowie 25. Oktober (am letzten Freitag im Monat), 17 bis 19.15 Uhr. Mit Gudrun Alt. 7 Euro.

Spanische Gesprächsrunde

Freitag, 27. September, 18 bis 20.15 Uhr, mit Melanie Neu. 7 Euro.

Kräuterwanderung: Von starken Früchtchen und wilden Beeren

Samstag, 28. September, 10 bis 11.30 Uhr, **Eishalle Dillingen**, 14 bis 15.30 Uhr, **Asiatischer Garten Lebach**. Mit Tanja Both. Je 6 Euro.

Workshop: Tanzen für Anfänger und Wiedereinsteiger - Singles und Paare

Samstag, 28. September und 26. Oktober (letzter Samstag im Monat), 17.30 bis 19.45 Uhr. Mit Tanja Gelz. 12 Euro.

Zumba® zum Kennenlernen

Samstag, 28. September, 10.30 bis 12 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 6 Euro.

Yoga intensiv am Samstag

Samstag, 28. September und 26. Oktober (letzter Samstag im Monat), von 14.30 bis 17.30 Uhr. Mit Antje Müller. 24 Euro.

Senioren: Internet-Aufbaukurs: Senioren surfen sicher

Montag, 30. September, 16.30 bis 18.30 Uhr. Mit Onlinerland Saar. 0 Euro.

Was sagt das Gesetz zu Elternunterhalt und Bedarf der Eltern im Pflegeheim

Montag, 30. September, 19 bis 20.30 Uhr, mit Ottilia Solander. 8 Euro.

Lesen und Schreiben

Kurse für Erwachsene, die nicht oder nicht gut lesen und schreiben können, beginnen am Donnerstag, 26. September, 9 bis 11.15 Uhr, und am Montag, 30. September, 18 bis 20.15 Uhr. 0 Euro.

Senioren: Fit im Kopf: Ohne Fleiß - kein Preis

Acht Dienstage, ab 1. Oktober, 18.30 bis 20 Uhr, mit Sabine Kelkel. 48 Euro.

Angehörigengruppe Demenz

Dienstag, 1. Oktober, 18 bis 19.30 Uhr. Mit Mirjam Jungmann. 0 Euro.

Internet und E-Mail

Drei Dienstage, ab 1. Oktober, 9 bis 11.15 Uhr. Mit Liane Balzer. 42 Euro.

Erntekränze aus Naturmaterialien

Mittwoch, 2. Oktober, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Martin Wunderle. 9 Euro. KEB in Lebach.

Excel - Aufbaukurs

Drei Termine mittwochs, ab 2. Oktober, 9 bis 11.15 Uhr, mit Liane Balzer. 46 Euro.

Autogenes Training für Senioren

Acht Termine mittwochs ab 2. Oktober, 9 bis 10.30 Uhr, mit Sabine Kühne. 100 Euro.

Senioren: Internet-Aufbaukurs: Reisen im Internet

Freitag, 4. Oktober, 16.30 bis 18.30 Uhr. Mit Onlinerland Saar. 0 Euro.

Gemeinsam spanisch reden, kochen und genießen: Paella

Freitag, 4. Oktober, 18.30 bis 21.30 Uhr. Mit Melanie Neu. 10 Euro.

Erntekränze aus Naturmaterialien

Freitag, 4. Oktober, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Martin Wunderle. 9 Euro.

Englische Gesprächsrunde

Freitag, 4. Oktober, 19 bis 20.30 Uhr, mit Ilka Hofmann. 6 Euro.

Französische Gesprächsrunde: Le Francais de la vie courante

Samstag, 5. Oktober, 10 bis 12.15 Uhr, mit Jeanne Pöppel. 7 Euro.

Italienische Gesprächsrunde

Samstag, 5. Oktober, 10 bis 12.15 Uhr, mit Margret Lovisa. 7 Euro.

Workshop: Akt zeichnen und malen

Samstag, 5. Oktober, 10 bis 15.45 Uhr. Mit Jörg Munz. 49 Euro inkl. Honorar für das weibliche Modell.

Motorsägen-Grundkurs

Samstag, 5. Oktober, 8 bis 17 Uhr, KEB in Lebach, mit Stefan Rech. 90 Euro.

Workshop Tierfotografie im Greifvogelpark Saarburg

Samstag, 5. Oktober, 13 bis 17 Uhr, mit Ronny Lauer. 42 Euro.

SCHULE DER FEINEN KÜCHE: Veganes Menü

Sonntag, 6. Oktober, 17 bis 21.30 Uhr, mit Dieter Thoni, Küchenchef im Restaurant Trampert Altes Pfarrhaus Beaumarais. 35 Euro inkl. Speisen und Wein.



Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

**Sie sind IT-affin? Dann kommen Sie zu uns:
Ausbildung zum ERP-Spezialisten (m/w)**

Dauer 6 Monate, Zulassung nach AZWV möglich, von der IHK anerkannt, www.softengine.de/jobs

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Veranstaltungen"

des Gasthaus Folz-Bürgerstuben Röder.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

GRABMALE UND GRABSCHMUCK

Persönliche Beratung, Verkauf und Ausstellung

SEI WERT

Tel. 0 68 31 / 70 70 62



Es ist schwierig, in schweren Stunden an alle und an alles zu denken.

Die **Trauer-Danksagung**

hilft Ihnen, beim Danken keinen zu vergessen.



Caritas Sozialstation im Dekanat Wadgassen
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ► 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit



Immobilien-Seite

✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Ist Ihnen Ihr Haus zu groß geworden oder wollen Sie sich verändern?

Wir suchen dringend **Häuser und Wohnungen**
Kostenlose Objektbewertung. Nutzen Sie unsere 30-jährige Erfahrung.
Immobilien Roschel • Püttlingen • Tel.: 0 68 98 / 68 96 96



DRK Gästehäuser für Wohnen in der Pflege sowie Kurzzeit- und Tagespflege

Betreuung und Pflege mit Kompetenz!

Die DRK Gästehäuser ergänzen mit ihren Dienstleistungen in idealer Weise die häusliche Pflege. Helle, lichtdurchflutete Räume und ein behagliches Ambiente sorgen dafür, dass sich Senioren und pflegebedürftige Menschen vom ersten Tag an wie zu Hause fühlen.

- **Wohnen in der Pflege**
Bei Bedarf Ihr neues Zuhause mit individueller Betreuung!
- **Kurzzeitpflege**
Urlaub von der Pflege für Angehörige und Erholung nach einem stationären Aufenthalt.
- **Tagespflege**
Zur Unterstützung und Entlastung der Pflegenden (auch stundenweise) oder den Alltag in Gemeinschaft erleben und gestalten.
- **Unsere Gästehäuser**
66763 Dillingen, Saarlouiser Straße 12, Tel. (0 68 31) 9 79 40
66822 Lebach, Schlesierallee 19, Tel. (0 68 81) 9 35 30
66773 Hülzweiler, Talstraße 2, Tel. (0 68 31) 9 56 10
66787 Wadgassen, Sengsterstraße 12a, Tel. (0 68 34) 9 40 40

DRK Krankenhaus GmbH Saarland



DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler,
Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-
Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn,
Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

Grundstück, 42,78 Ar, m. 40-jährigem Mischwaldbestand, zu verkaufen, VB. Tel. 06858/1284

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD
videostudio-bast.de - 06825/44666

Sammler sucht Luftgewehre und Luftpistolen aller Art. Tel. 0176/96468188

Suche altes Moped (Zündap, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Entrümpelung aller Art - Wohnungsaufösungen, Tel. 06861/9083421 o. 0151/17285336

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens. Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

Hilfe rund um's & im Haus
Maler-, Sanierungs- + Verputzarb. / Trockenausbau
Garten- & Landschaftsbau
Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung
und vieles mehr **rufen Sie an**
Fa. Großmann 06834 / 4090613

Wir räumen Häuser, Wohnungen u. kompl. Anwesen (besenrein), Übernahme v. Möbeln u. Hausrat, Räumungsservice Schilden, Tel. 06837/909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung u. Entsorgung.

Solarenergie = kostl. Sonnenheizung und Warmwasser, ohne Gas und Öl, Pelletheizung nur noch für den Restwärmebedarf. Geld vom Staat + EU.
Tel. 06834 / 92070

Felsberger Trödelhalle. Wir führen Kommoden, Anrichten, Deko, Geschirr, Wäsche, Hausrat, Elektroger. u. Trödel a. Art. Stöbern Sie j. Sa. v. 9-18 Uhr bei uns i.d. Metzger Str. 63, 66802 Unter-Felsberg (3 km v. SLS)

• Gartengestaltung • Neuanlage
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
• Baumfällung • Rodung • Zaunbau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.firma-holzworm.de, Tel.: 06834/54970

HONDA XL 600 V Transalb, EZ 4 / 1998, 31.800 km, 2. Hand, zu verkaufen. Preis VB 2.650,- €. Tel. 06507/4854, nach 18.00 Uhr

Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nez sowie Abendgarderobe u. Accessoires. Zahle gut u. bar. Tel. 0157 79249356

Gitarrenunterricht von Profi-Musiker, für Anfänger u. Fortgeschrittene, auch bei Ihnen zu Hause, Tel.: 0174/1772778

Wohnen im Grünen in Freisen/Haup., helle 70 qm Whg., 4 ZKB, Keller, Waschkü., Terr., Balk., Garage. € 400,- + 2 MM KT. Frei ab 01.11.13. Tel. 06855/6423

Köllerbach, schö. DG.-Whg., 80 qm, Loggia, 3 ZKB., Fußb.-Hzg., Nähe Saarbahn, 400 € + Nk + 2 MM KT an NR., keine Haustiere. Tel.: 0176/53838852

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

Pflasterer sucht Arbeit: Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfügen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

Kaufe/Suche Pelze, Möbel, Porzellan, Kleidung + Lederbekleidung, Bilder, Teppiche, Modeschmuck + Uhren. Tel. 0163/6726366

Wohnung im Grünen, Marpingen, 100 qm, SW-Hang, OG, WZ, Essz., Kü., 2 Ki.Zi., SZ, AR, Bad, Diele, Speisek., Arbeitsz., Keller, Waschkü., gr. Terr., gr. Bk., bes. Wärme- + Schalldämm., nur solv. Mieter, 500,- € + 2 MM KT, Garage 30,- € mögl. + NK. Frei ab ca. 01.10.13, Tel.: 06853/502356

4 Winterreifen auf Stahlfelgen zu verkaufen

Reifen: Kleber 185/65 R15, kaum gefahren, Profiltiefe noch 6,5 mm.
Felgen: 15", 5-Loch. VB 170,- Euro
Tel. 0151 - 15 60 10 10

Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt,
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen, auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck, Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049



Haben Sie eine Nachricht für jemanden?

Wir verpacken sie in einer aussagekräftigen Anzeige!

Bitte senden Sie Ihre »Private Kleinanzeige« mit kompletter Anschrift,

Tel.-Nr. und Scheck oder Bankverbindung
an den Verlag + Druck Linus Wittich KG,
Europaallee 2 • 54343 Föhren

Tel.: 06502 / 9147240
Fax: 06502 / 9147250

50 Jahre
Verlag + Druck
LINUS WITTICH



EIN HALBES JAHRHUNDERT

Ein Grund zum Jubeln!

Da darf eine Jubiläumsausgabe natürlich nicht fehlen.
Wir bringen auch Sie mit günstigen Konditionen zum Jubeln.

Ich berate Sie gerne über die Schaltung einer Anzeige in unserer
„50 Jahre Verlag + Druck LINUS WITTICH“ für die KW 44.

Sie benötigen mehr Infos?

Ihr Ansprechpartner
Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de



Geben Sie Ihre Anzeige für

Wallerfangen

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt

Um in dieser Welt zu leben, muss man fähig sein, drei Dinge zu tun: LIEBEN, was sterblich ist, es mit aller Kraft festhalten; WISSEN, dass das eigene Leben davon abhängt - und wenn die Zeit kommt es loszulassen, LOSLASSEN.

Herzlichen DANK

allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten, dies auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und die unserer herzensguten lieben Mama

Helene Ewen, geb. Diwo

*19.2.1923 †8.9.2013

im Leben Achtung und Freundschaft schenkten.

Ganz besonderer Dank an Frau Dr. Dick, Herrn Dr. Raszowski sowie Claudia, Angelika und Jennifer vom Pflegedienst ReSie.

**Marlene und Rolf
Dorothee und Karl-Heinz**

Wallerfangen, im September 2013

Wir kommen sofort
Möbel rücken • Altboden entsorgen
fachgerecht verlegen

Große Auswahl
Tapeten
Neue Trends!

Super Preise!
Design-Bodenbeläge
St. / Stärke 5 mm
... in großer Auswahl

Teppichboden
Teppiche • PVC
Laminat • Parkett
Tapeten

www.bodenbelaege-heckmann.de
Gewerbegeb. John • Saarwellingen
Telefon (0 68 38) 37 89

Bodenbeläge
Heckmann

Saisonauftritt! 

1. Basketball Bundesliga

Do. 03.10. - 20:00 Uhr
RASTA Vechta
Tickets: www.tbb-trier.de

Mi. 09.10.13 - 20:00 Uhr
Mitteldeutscher BC
Tickets: www.tbb-trier.de



Ein Abend mit Stars für einen guten Zweck

Die FLY & HELP-Gala am 2. November 2013 in Bonn

Am 2. November 2013 findet im Hotel Kameha Grand Bonn die zweite große FLY & HELP-Gala mit hochkarätigen Stars wie den Italian Tenors, Heino, Peter Orloff, Comedian Dave Davis, Hypnotiseur Pharo, den Akrobaten Bacharacher Oldtimer sowie Sängerinnen aus Afrika und Latein-Amerika statt. Durch das Programm führt Reiner Meutsch.

Während eines erlesenen 4-Gänge-Menüs inklusive Getränken können die Gäste Künstler aus aller Welt erleben und erhalten von Reiner Meutsch aktuelle Informationen zu den Stiftungsprojekten von FLY & HELP. Die musikalische Reise beginnt um 18:30 Uhr mit der lateinamerikanischen Sängerin Yma América, bekannt aus dem Musical „König der Löwen“, die mit Herzblut und Leidenschaft Jung und Alt verzaubert. Weiter geht es nach Italien: The Italian Tenors interpretieren italienische Popsongs und verbinden sie mit den klassischen Elementen des Operngesangs. Der wohl bekannteste Sänger Deutschlands, Heino, gibt Hits aus seinem neuen Rock-Album zum Besten. Und Peter Orloff sorgt dafür, dass auch der Schlager an dem Abend nicht zu kurz kommt. Als musikalischen Abschluss liefert die afrikanische Gospelsängerin Bibi eine Gänsehaut-Garantie. Als weiterer Showact wird der bekannte Hypnotiseur Pharo die Gäste in Staunen versetzen, was mit Hypnose möglich ist. Die Gruppe Bacharacher Oldtimer kombiniert Akrobatik mit einer Prise Humor. Und Comedian Dave Davis alias Motombo Umbokko belustigt das Publikum mit seinem farbig-frohen Wortwitz. Der Abend kann sich doppelt lohnen: In einer Tombola gibt es für den guten Zweck Reise- und Sachpreise im Gesamtwert von über 20.000 Euro zu gewinnen. Der Preis der Karten inklusive des Menüs und Getränken zum Essen sowie der After-Show-Party beträgt 149 Euro p. P. Die Erlöse der Gala kommen der Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP zugute. Sie werden für den Bau einer Schule in Afrika verwendet. Tickets können verbindlich unter der E-Mail-Adresse info@fly-and-help.de gebucht werden.

Fakten zur Gala im Überblick:

Ort: Hotel Kameha Grand Bonn, Termin: 2. November 2013, Beginn: 18:30 Uhr (Einlass ab 17:30 Uhr)

Preis: 149 Euro p. P. Verbindliche Buchung unter info@fly-and-help.de

Pressekontakt Reiner Meutsch Stiftung FLY & HELP Silanca Weihmann, Back Office,
Langstraße 10, 57612 Kropfack, silanca.weihmann@fly-and-help.de • www.fly-and-help.de



GO FOR HYUNDAI!

Entdecken Sie den neuen Hyundai ix35 und die Modelle der FIFA World Cup™ EDITION am 28. und 29. September bei Autohaus Emrich.



Wenn Sie extra viel von einem Auto erwarten, dann erleben Sie jetzt den neuen Hyundai Grand Santa Fe sowie den neuen Hyundai ix35 – auch als Modell der neuen FIFA World Cup™ EDITION erhältlich. Oder entdecken Sie die weiteren Modelle unserer Sonderedition: Mit attraktiven Zusatzausstattungen bieten sie Ihnen noch mehr Möglichkeiten, Fahren zum außergewöhnlichen Erlebnis zu machen. Und das bei großen Preisvorteilen.

DAS ERWARTET SIE AM 28. und 29. SEPTEMBER BEI UNS¹:

- >>> Der neue SUV Hyundai ix35
- >>> Der neue Grand Santa Fe
- >>> Die FIFA World Cup™ EDITION mit mehr Ausstattung und großem Preisvorteil
- >>> Starke Finanzierungsangebote – zu günstigen Zinssätzen, z. T. ohne Anzahlung

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 9,9 – 4,0 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 199 – 104 g/km; Effizienzklasse: C – A+.

Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

¹ Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

* 5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.



AUTOHAUS EMRICH GMBH
 WALLERFANGER STRASSE 100
 66740 SAARLOUIS
 Tel.: +49(6831)4877080 • Fax: +49(6831)46594

Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln/
bis zu 15% Frühbucher-Rabatt
Stichtag 30.09.2013*

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!



* nähere Infos bei Ihrem Betreuer

Maßstäbe / neu definiert



AXA-Center
Sven Stolz
Michael Socha

Weingartstraße 21
 66798 Wallerfangen
 Tel.: 0 68 37 / 900 635

Termine nur nach telefonischer Vereinbarung

Darf's ein bisschen „MEHR“ sein!

- informieren
- werben
- gestalten
- organisieren
- beraten

• **KOOPERATION**
 mit den Gemeinden und Gewerbetreibenden

• **KOMPETENZ**
 in Satz, Layout, Druck und Zustellung

• **KONTINUITÄT**
 Woche für Woche



VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH



Heimat- und Bürgerzeitungen

Europaallee 2 • 54343 Föhren
 © 06502/9147-0 • Fax: 06502/9147-250
 info@wittich-foehren.de • www.wittich.de

Zeitungsleser wissen mehr!

Dachdecker-Maler + Maurerbetrieb

Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konterlattung, Lattung Dacheindeckung, nur 3.749,- € Asbest- und Maurerarbeiten, Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m² nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**
 Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: classicbau@web.de

schnell
sauber
günstig
Fest-
preis

Seit über 100 Jahren für Sie da

Bestattungen **RITTER**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:
 Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie
 Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Feß
BEDACHUNGEN GMBH

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14
 66763 DILLINGEN
 Tel. 0 68 31 / 70 70 66

Holzbau
 Holzhäuser
 Bedachungen
 Bauklempnerei
 Flachdachisolierungen
 Fassadenverkleidungen
 Kaminverkleidungen
 Dachfenstereinbau
 Trapezbleche
 Reparaturdienst
 Sturmschäden
 Terrassenisolierungen

FRIEDRICH & CO GMBH
Dachdeckerei
 mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg
Dach- und Bauklempnerarbeiten

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

Tel. 0 68 35 - 6 86 41 Mobil: 01 72 - 6 88 34 84
 E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

Weyland

Garten & Landschaftsbau

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach
 Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Rasenmäharbeiten
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung

NATURSTEINE Karl Weyand
 INSPIRATION IN STEIN

Ihr Spezialist für Steingärten
 und Verbundsteinarbeiten

Riesige Auswahl an Gartenziersteinen,
 Wasserspielen und Splitt (alles aus einer Hand)

Amselweg 12 • 66809 Nalbach/Körprich
 Tel.: 06838/90350 • www.baustoffe-weyand.de

Farbe macht
 gute Laune!!!



Auf Änderung von edlen Pelzen spezialisiert

Lassen Sie Ihren alten, unmodernen Pelz völlig neu gestalten. Ziel ist, Mode zusammen mit Kunden zu planen und zu entwerfen. Aus Erbstücken von Oma macht sie etwas völlig Neues. Pelze sind das Spezialgebiet von Frau Maria Naumann, die ein Änderungsatelier in Heusweiler-Wahlschied hat.

Nach der Lehre und dem Gesellenjahr im Pelzhaus Korn hat sie 15 Jahre lang im Pelzhaus Krüger ihr Können vervollständigt, danach in den Pelzhäusern Dietrich

und Billy. Dort hat sie sich auch kürschnerrisch betätigt.

Mit dieser langjährigen Erfahrung und ihrer Liebe zum Detail bietet Frau Naumann allen, die aus ihren alten Pelzen wieder neue Schmuckstücke machen wollen, ihre umfassende Beratung an.

Für Terminvereinbarungen zu einer Beratung ist Frau Naumann in Heusweiler-Wahlschied, Stockwiesstraße 7, unter der Telefonnummer 06806/83870 vormittags von 8 bis 12 Uhr erreichbar.

- Anzeige -

ACHTUNG!
VORVERLEGUNG

des Anzeigenschlusses in der KW 40 wegen
TAG DER DEUTSCHEN EINHEIT, 03.10.13

Der Anzeigenschluss für diese Wochenzeitung wird vorverlegt von Dienstag, dem 01.10. auf
Montag, den 30.09.2013
 9.00 Uhr im Verlag.
 Wir bitten um Beachtung!

 Verlag + Druck
 LINUS WITTICH KG
 Anzeigenabteilung